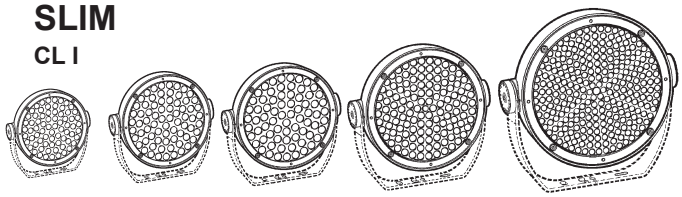
1.153.333.12
IS17847/15

AGORA'
SLIM
CL I



∅204mm ∅254mm ∅313mm ∅368mm ∅516mm

IT Attenzione:
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN Warning:
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR Attention:
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par consequent les conserver.

DE Achtung:
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL Opgelet:
De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES Atencion:
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA Bemærk:
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

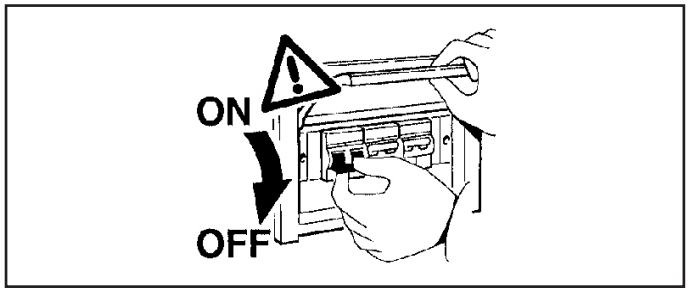
NO Advarsel:
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV Observera:
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU Внимание:
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH 警告:
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

تحذير :
AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

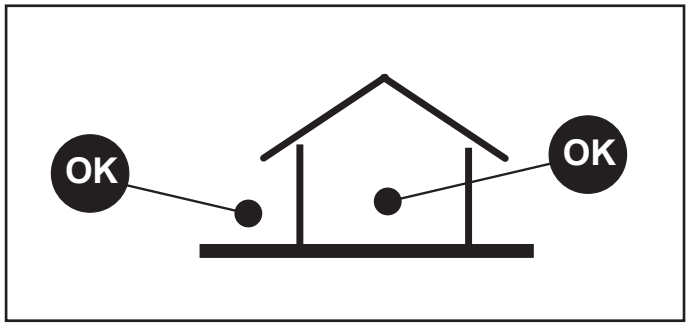
NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS. : Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意：在安装 系统时请谨守设备的安装规定。

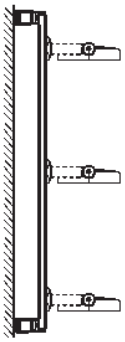
AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلّقة بالشبكة الكهربائية.



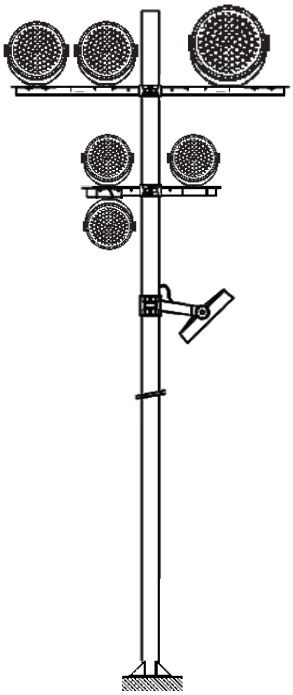
MULTI AGORA'

APPLICATIONS:
examples

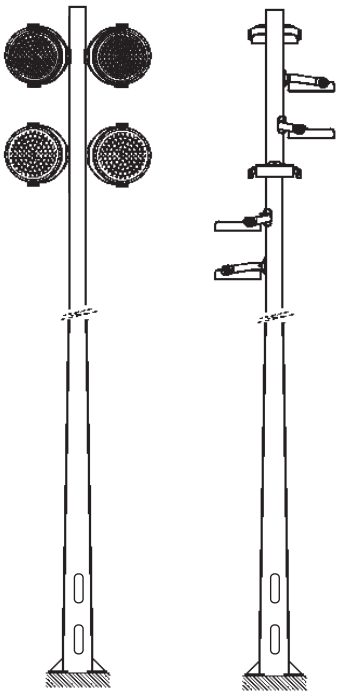
FLOODLIGHTS



MULTIPLE WALL MOUNTED

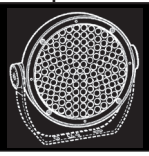


POLE MOUNTED

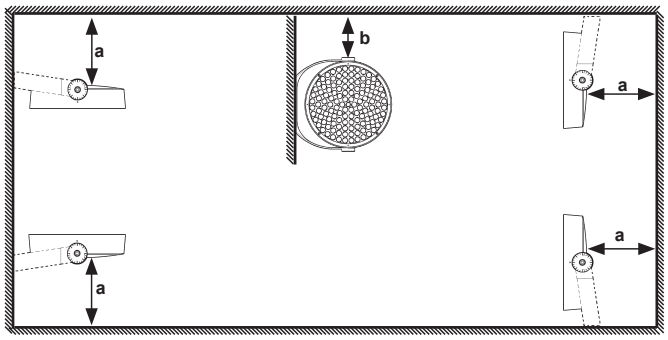


SMART POLE MOUNTED

ART	BRACKET art.	BRACKET art.
∅ 204 mm	X811	X812
∅ 254 mm	X728	X729
∅ 313 mm	X548	X551
∅ 368 mm	X549	X552
∅ 516 mm	X550	X553



FLOODLIGHTS



∅ mm	min a (mm)	min b (mm)
204	120	140
254	140	
313	165	
368	190	
516	270	

IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدّد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini

IT DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORI.

EN MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH AND ACCESSORIES.

FR MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH AND ACCESSORIES.

DE ABMESSUNGEN, GEWICHT UND GRÖßTE FLÄCHE FÜR DIE KOMPLETT MIT ZUBEHÖR KOMPOSITION.

NL MAXIMUM AFMETINGEN, GEWICHT EN OPPERVLAKTE VAN DE COMPOSITIE, COMPLEET MET ACCESSOIRES.

ES DIMENSIONES,PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CNJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIOS.

DA MAKS. MÅL, VÆGT OG OVERFLADE AF DEN SAMLEDE INSTALLATION INKL. TILBEHØR.

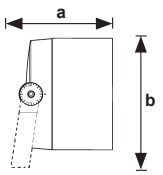
NO MAKSIMAL STØRRELSE, VEKT OG OMRÅDE PÅ SAMMENSETNINGEN MED TILBEHØR.

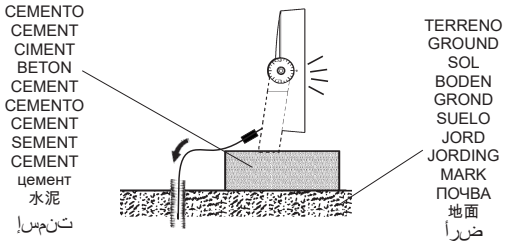
SV MÅTT, VIKT OCH MAX. YTTRE MÅTT FÖR UTFÖRANDET FÖRSETT MED TILLBEHÖR.

RU РАЗМЕРЫ, ВЕС И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ, УКОМПЛЕКТОВАННОЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ.

ZH 合成物最大尺寸、重量和面积，包括附件

AR أقصى حجم ووزن وسطح للتركيب بالملحقات

ART.	Peso Weight Poids Gewicht Gewicht Peso Vægt Vekt Vikt Macca 重量 الوزن (Kg)	Dimensioni - Dimensions - Dimensions Abmessungen - Afmetingen - Dimensiones Mål - Mål - Mått - Размеры - 方面 داعبألا a x b (mm) 	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflade Overflate Yta Поверхность 表面 السطح S (mq)
∅ 204 mm	4,2	210 x 240	0,049
∅ 254 mm	5,4	238 x 305,1	0,074
∅ 313 mm	8,68	284,97 x 363,13	0,113
∅ 368 mm	11,46	338,95 x 421,26	0,165
∅ 516 mm	21,24	570,98 x 432,81	0,284



IT N.B.: Evitare il contatto diretto del prodotto con il terreno.

EN NB: Avoid letting the product come into direct contact with the ground.

FR N.B. : Éviter le contact direct du produit avec le sol.

DE HINWEIS: Den direkten Kontakt des Geräts mit dem Erdboden vermeiden.

NL N.B.: Vermijd direct contact van het product met de grond.

ES Nota: Evitar el contacto directo del producto con el terreno.

DA N.B.: Undgå direkte kontakt af produktet med jorden.

NO NB! Unngå at produktet kommer i direkte kontakt med bakken.

SV OBS! Undvik att produkten kommer i direkt kontakt med marken.

RU Примечание: Избегайте прямого контакта изделия с землей.

ZH 注意：避免產品與地面直接接觸。

AR ملاحظة: تجنب أن يلامس المنتج الأرض مباشرة.

IT Non installare il prodotto in luoghi soggetti al ristagno dell'acqua.

EN Do not install the fixture in areas where water tends to collect.

FR Ne pas installer le produit dans des endroits à risque de stagnation d'eau.

DE Die Beleuchtungskörper nicht in Bereichen, die der Wasseranstauung unterworfen sind, installieren.

NL Installer het product niet op een vochtige plaats.

ES No usar el producto para instalaciones en lugares donde hay agua estancada.

DA Installer aldrig produktet et sted, hvor der kan ophobe sig vand.

NO Ikke installere produktet på steder der det samler seg vann.

SV Installera inte produkter på platser där vatten kan ansamlas.

RU Не устанавливайте изделие в местах, в которых может застаиваться вода.

ZH 请勿将灯具安装在容易积水的地方。

AR لا تركّب الجهاز في الأماكن التي يتجمّع فيها الماء.

IT Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.

EN The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.

FR Nous conseillons de protéger adéquatement le câble du contact direct avec le sol.

DE Es wird empfohlen, das Kabel ausreichend vor dem direkten Kontakt mit dem Erdreich zu schützen.

NL Geadviseerd wordt om de kabel adequaat te beschermen tegen direct contact met de grond.

ES Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.

DA Det anbefales at beskytte kablet på passende vis mod direkte kontakt med jorden.

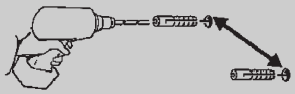
NO Vi anbefaler at kabelen beskyttes tilstrekkelig fra kontakt med bakken.

SV Det rekommenderas att skydda kabeln så att den inte är i direkt kontakt med marken.

RU Рекомендуется защитить надлежащим образом кабель от прямого контакта с землей.

ZH 建议采取适当的方式保护电缆，防止其与地面直接接触。

AR يوصى بتوفير الحماية الكافية للكابل، ومنعه من الاتصال المباشر بالأرض.



IT Accertarsi che l'area sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

EN Make sure area onto which the frame will rest is free of any projections.

FR Contrôlez que la zone sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.

DE Vergewissern Sie sich, dass der Bereich, also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.

NL Let op dat de zone waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.

ES Asegurarse de que el área, sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

DA Kontroller, at området , som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.

NO Se til at området der rammen skal hvile er fri for fremspring.

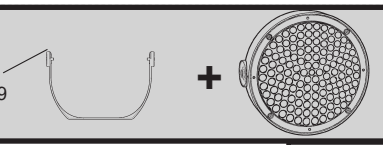
SV Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området där ramen vilar.

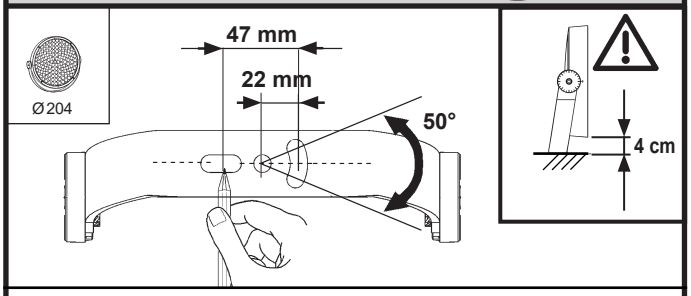
RU Проверьте, чтобы площадь, на которую опирается рамка, не имела выступов.

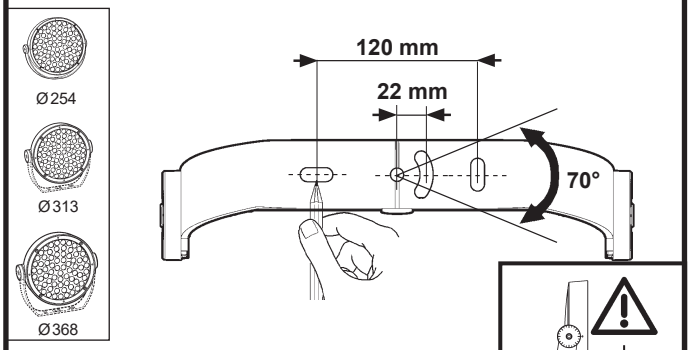
ZH 确保框架放置的 区域无任何照射。

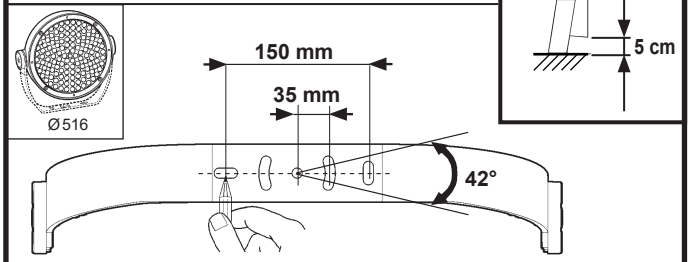
AR تحقق من أن المساحة التي يرتكز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلية.

BRACKET
art. X548 - X549
X550 - X728

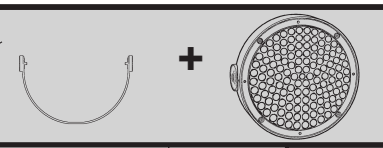


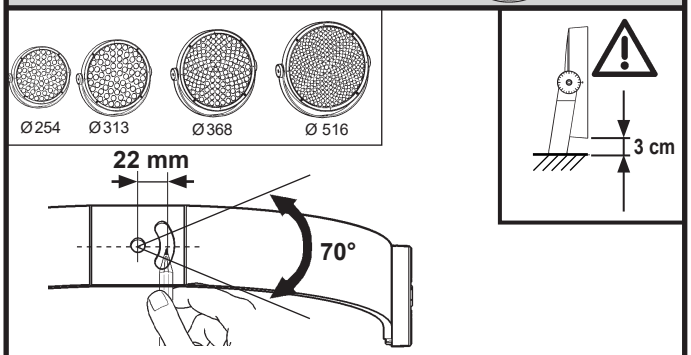


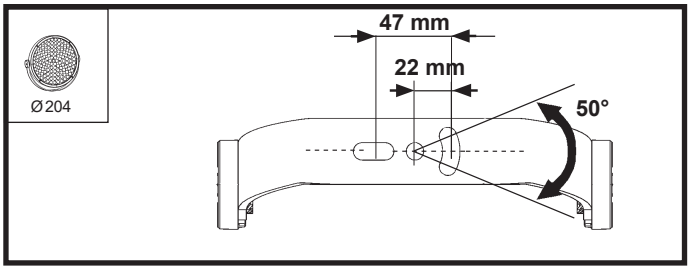


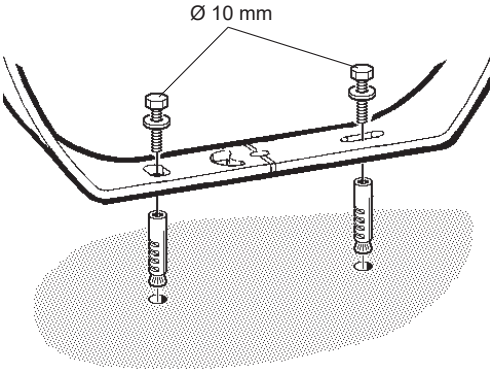


BRACKET
art. X551 - X552
X553 - X729









IT Per il fissaggio usare tasselli ad espansione con viti M10; il tipo di tassello da usare (nylon, acciaio, a reazione chimica ....) E' da scegliere in funzione delle caratteristiche del materiale di supporto (muratura, calcestruzzo, metallo ....) Su cui viene applicato il prodotto.

EN Secure the product using expansion plugs with M10 screws. Choose the type of plug (nylon, steel, chemical reaction ....) according to the characteristics of the surface material (masonry, concrete, metal ....) the product is being mounted on.

FR Pour la fixation, utiliser des chevilles à expansion et des vis M10, le type de cheville à utiliser (nylon, acier, à réaction chimique....) Doit être choisi en fonction des caractéristiques du matériau de support (maçonnerie, béton, métal....) Sur lequel sera appliqué le produit.

DE Für die Befestigung Spreizdübel mit Schraube M10 verwenden; der zu verwendende Dübeltyp (aus Nylon, Stahl, chemische Dübel...) Ist nach den Eigenschaften des Befestigungsmaterials auszuwählen (Mauerwerk, Beton, Metall...), an dem das Produkt montiert wird.

NL Voor de bevestiging expansiepluggen met schroeven M10 gebruiken; het te gebruiken type plug (nylon, staal, chemisch ....) hangt af van de kenmerken van het l (metselwerk, beton, metaal ....). Waarop het product wordt aangebracht.

ES Para la fijacion, utilizar tacos de expansión con tornillos M10. El tipo de taco que se debe usar
(Nylon, acero, de reaccion química…) se deberá elegir en función de las características del material de soporte (mampostería, hormigón, metal...) En el cual se debe aplicar el producto.

DA Brug rawplugs med skruer M10 til fastgørelsen. Plugtypen, der skal anvendes (nylon, stål, med kemisk reaktion ...) skal vælges ud fra det understøttende materiales egenskaber (murværk, beton, metal ...), der hvor produktet skal monteres.

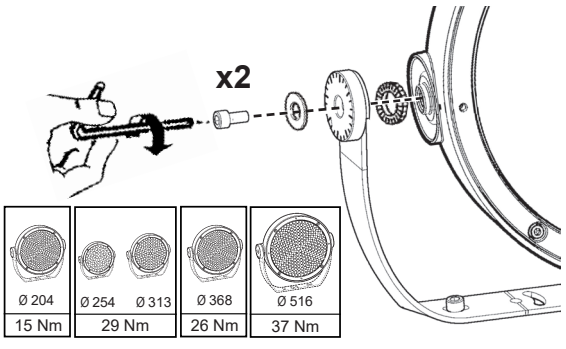
NO For feste, bruk ekspansjonsplugger med M10 skrue. Velg type plugg (nylon, stål, kjemisk reaksjon…) etter egenskapene til underlagsmaterialet (mur, betong, metall…) som produktet plasseres på.

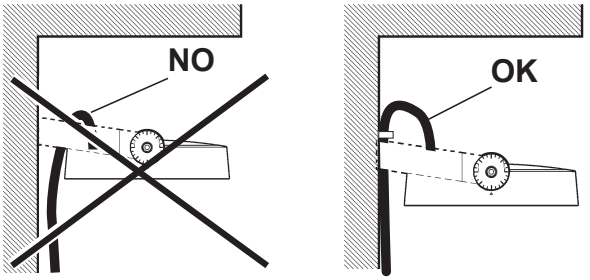
SV För fastsättningen ska expansionspluggar med M10 skruv användas. Typ av plugg (nylon, stål, för kemisk förankring o.s.v.) ska väljas beroende på specifikationerna för det bärande materialet (murverk, betong, metall o.s.v.) produkten appliceras på.

RU Для крепления используйте распорные анкеры с винтами M10; тип анкера (нейлоновый, стальной, химический...) выбирается с учетом характеристик материала основания (кладка, бетон, металл...), к которому крепится изделие.

ZH 固定时使用带M10螺丝的膨胀塞；根据安装本产品的支撑表面的材料特性（砖石、混凝土、金属…… ）选择膨胀塞的类型（尼龙、钢、化学处理…… ）

AR من أجل التثبيت، استخدم خوابير التمدد مع المسامير قطر M 10؛ يجب اختيار نوع الخابور اللازم استخدامه (النايلون، الفولاذ، بتفاعل كيميائي ....) بناءً على خصائص المادة الداعمة (حوائط طوب، خرسانة، معدن ....) التي سيتم وضع المنتج عليها.





IT Evitare che il peso del cavo o sue trazioni accidentali gravino sul prodotto.

EN The cable weighing on the product or being accidentally tugged may cause damage to the product. Avoid both.

FR Evitez que le poids du câble ou ses tractions accidentelles grèvent sur le produit.

DE Achten Sie darauf, dass das Gewicht des Kabels oder eventuell auf dieses einwirkende, plötzliche Zugkräfte die Leuchte nicht belasten.

NL Vermijd dat het gewicht van de kabels of accidentele tracties het product belasten.

ES Evitar cargar el peso del cable o sus tracciones accidentales sobre el producto.

DA Undgå, at produktet belastes af vægten fra ledningen eller utilsigtede trækpåvirkninger.

NO Kabelvekt på produktet eller ved å bli utilsiktet strukket kan forårsake skade på produktet. Unngå begge.

SV Undvik att kabelns vikt eller dess dragspänning sliter på utrustningen.

RU Избегайте, чтобы вес кабеля или его случайного натяжение оказывали нагрузку на прибор.

ZH 电缆压在产品上或偶然拖拉可能会导致产品损坏。皆应避免。

AR يجب مراعاة عدم تاثير وزن الكابل أو شدّه بشكل عفوي على المنتج.

IT Per ridurre il rischio di strangolamento, il cavo flessibile collegato all'apparecchio deve essere efficacemente fissato alla parete, nel caso in cui esso si trovi all'interno del volume di accessibilità.

EN To reduce the risk of strangulation, the flexible cable connected to the luminaire must be firmly fixed to the wall, if it is located inside the space that can be accessed.

FR Pour réduire le risque d'étranglement, le câble flexible branché à l'appareil doit être solidement fixé au mur, s'il se trouve à l'intérieur du volume d'accessiblité.

DE Um Strangulationsgefahr zu vermeiden, muss das mit dem Lichtkörper verbundene biegsame Kabel fest mit der Wand verbunden werden, wenn es sich in einem zugänglichen Bereich befindet

NL Om verstrikkingsgevaar te beperken, moet de flexibele kabel, die op het apparaat aangesloten is, goed aan de muur worden bevestigd als de kabel in de toegankelijke ruimte is aangebracht

ES Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cable flexible conectado a la luminaria se ha de fijar de manera eficaz a la pared cuando se encuentra dentro de la zona de accesibilidad

DA For at mindske risikoen for strangulering, skal det fleksible kabel, der er tilsluttet apparatet være effektivt fastgjort til væggen hvis det skulle befinde sig indenfor omfanget af tilgængelighed

NO For å redusere faren for kvelning må ledningen som er koblet til apparatet vær godt festet til veggen, hvis den befinner seg innenfor et området som er tilgjengelig

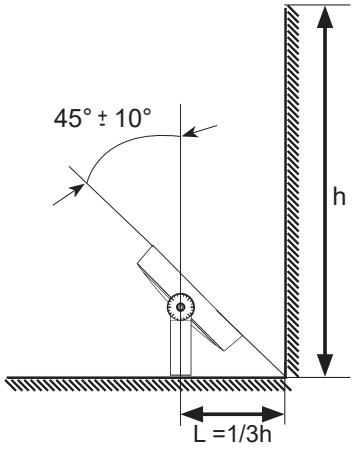
SV För att minska strypningsrisken ska apparatens sladd förankras ändamålsenligt till väggen, i det fall den befinner sig inom åtkomstvolymen

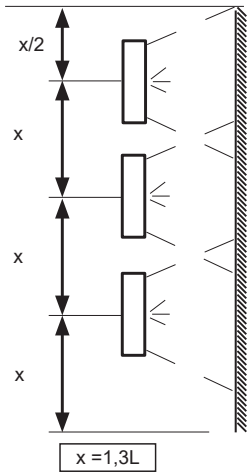
RU Для снижения опасности удушения гибкий кабель, подключенный к прибору, должен быть надежно закреплен на стене, если он находится в зоне доступности.

ZH 如果连接至设备的软电线位于可接触的空间内，为降低被勒住窒息的风险，应将其有效地固定在墙壁上。

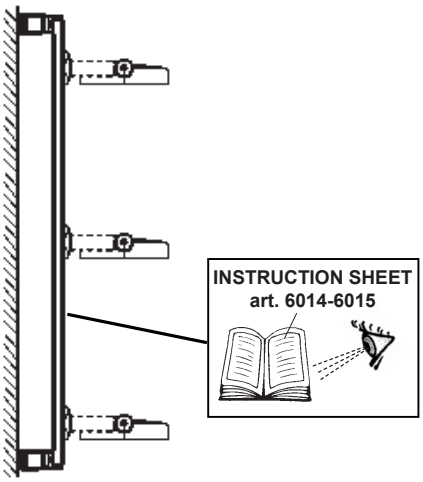
AR "لتقليل مخاطر الخنق، يجب تثبيت الكابل المرن المتصل بالجهاز بشكل فعال على الحائط. في حالة وجوده داخل المساحة التي يمكن الوصول إليها"

WALL WASHER VERSION

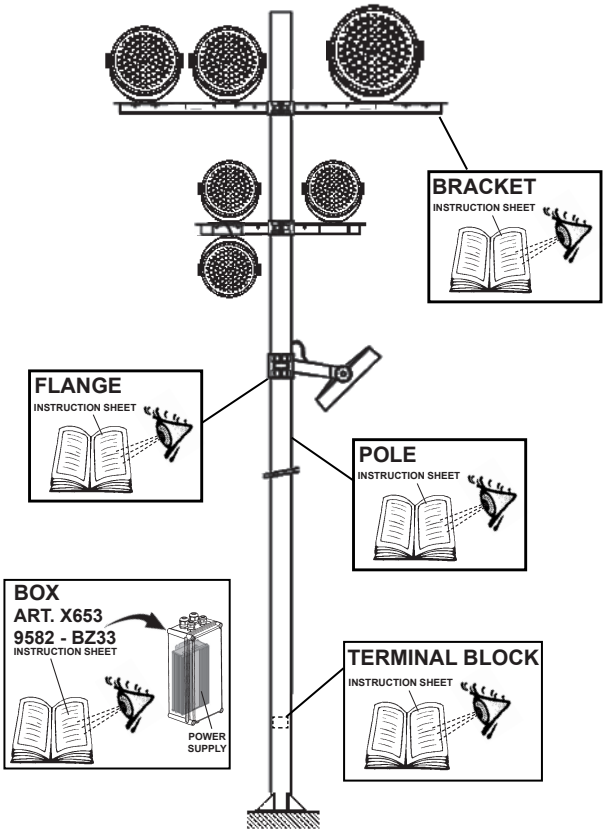


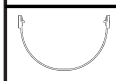


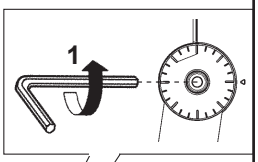
MULTIPLE WALL MOUNTED

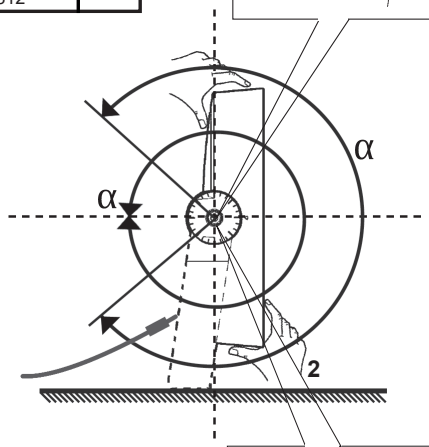


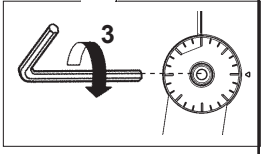
POLE MOUNTED

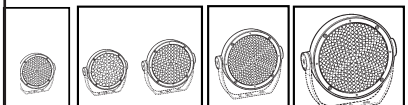


bracket	art.	α
	X548 - X549 X550 - X728 X811	360°
	X551 - X552 X553 - X729 X812	260°



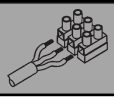






Ø 204	Ø 254	Ø 313	Ø 368	Ø 516
15 Nm	29 Nm		26 Nm	37 Nm

GENERAL INFORMATION



IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del ±5% rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando gruppi driver iGuzzini (art.: X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of ±5% in the current, in relation to the nominal value. Conformity with the standard is guaranteed only if iGuzzini driver assemblies (item code X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927) are used. When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information

FR Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de ±5% par rapport à la valeur nominale. La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de blocs drivers iGuzzini (réf. : X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini

DE Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von ± 5% in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit der Vorschrift ist nur mit dem Einsatz von iGuzzini-Drivergruppen (Art.: X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927) gewährleistet. Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.

NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariaties van ± 5% ten opzichte van de nominale waarde.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini driver groepen gebruikt (art.: X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del ±5% respecto al valor nominal. La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de grupos driver iGuzzini (art. X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie

DA Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på ±5% i forhold til den nominelle værdi. Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af driverenheder fra iGuzzini (art.: X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer

NO Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på ±5 % i strømmen, i forhold til nominell verdi. Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av drivergrupper fra iGuzzini (art.: X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon.

SV Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på ± 5% i förhållande till nominellt värde. Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda drivenheter av typ iGuzzini (art.: X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). Vid användning av andra drivenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information

RU Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока ±5% от номинального значения. Соответствие нормативу гарантируется только при использовании групп драйверов iGuzzini (арт.: X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927). Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini.

ZH 只有在电流的额定值±5%的情况，才可以保证装置的使用性能及安全性
只有使用了IGUZZINI的驱动器系列（X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927产品），产品的合格性才能被保证
如果使用其他驱动器，请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。

AR يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تأرجح فلطية التغذية الخارجة بنسبة 5% ± مقارنة مع القيمة الاسمية.
المطابقة للمعايير مضمونة فقط عند استخدام محولات إيجوزيني "iGuzzini" (وفقاً لـ - X590 X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 - X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 - X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 - X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 - X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927 في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل ب iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية.

Carico dali / dali load - Charge dali (Courant maxi admissible) - Dali-last Dali vermogen - Carga dali Dali strømstyrke - Belastning for "dali" Dali-belastning - Макс. Ток системы dali с регуляцией интенсивности света DALI 智能调光系统允许的最大电流量 قنحش DALI/ لمح DALI	Indirizzi dali - Dali addresses Adresses dali - Dali-adressen Dali adressen - Direcciones dali Dali adresser - Adresser til "dali" Dali-adresser Логические адреса системы dali DALI智能调光系统计算机指定控制参数 نيوانع DALI
1 (2 m A)	1

IT Morsettiera non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato. Caratteristiche tecniche della morsettiera: - n° 3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 6 mm²) - tensione di alimentazione 600V - 16A. - spellatura cavi di 9 mm. - l'apparecchio è IP66.

EN Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation. Technical features of the terminal board: - 3 terminals with a screw base (max. cross-section 6 mm²) - 600 V - 16 A supply voltage. - 9 mm cable stripping length - The luminaire is IP66.

FR Bornier non inclus. L'installation pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié. Caractéristiques techniques du bornier :- 3 bornes à vis (section maxi 6 mm²) - tension d'alimentation 600V - 16A.- dénudage des câbles de 9 mm..- L'appareil est IP66.

DE Klemmenleiste nicht enthalten. Die Installation muss gegebenenfalls von Fachkräften durchgeführt werden. Technische Merkmale der Klemmenleiste: - 3 Schraubklemmen (Querschnitt max. 6 mm²) - Versorgungsspannung 600V - 16A - Kabelabisolierung 9 mm.- Die Leuchte ist IP66.

NL Klemmenstrook niet inbegrepen. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen. Technische eigenschappen van de klemmenstrook: - 3 klemmen van het schroeftype (max. diameter 6 mm²) - voedingsspanning 600V - 16A - strippen kabels 9 mm. - Het apparaat is IP66.

ES Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado. Características técnicas de la clema de conexiones: - n. 3 terminales de tornillo (sección máx. 6 mm²) - tensión de alimentación 600V - 16A - peladura cables de 9 mm. - La luminaria es IP66.

DA Klemkasse følger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker. Klemkassens tekniske karakteristika: - 3 klemmer af skruetypen (maks. snit 6 mm²)- forsyningsspænding 600V - 16A - skrælning af ledninger 9 mm. - Apparatet er IP66.

NO Klembrett ikke inkludert. Installasjonen kan kreve inngrep av kvalifisert personale. Klembrettets tekniske egenskaper: - n° 3 klemskruer av typen med skrue (maksimalt tverrsnitt 6 mm²) - matespenning på 600V ~ 16A. - kabelfjerning på 9 mm. - Apparatet er IP66.

SV Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman. Kopplingsplintens tekniska egenskaper: - 3 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 6 mm²).- Matningsspänning 600V - 16A. - Kabelavskalning 9 mm. - Apparaten har skyddsklass IP66.

RU Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. Технические характеристики клеммной коробки: - 3 клеммные винтовые коробки (макс. сечение 6 мм²)- напряжение питания 600В - 16А. - непокрытые провода 9 мм. - Осветительный прибор имеет класс защиты IP66.

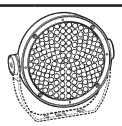
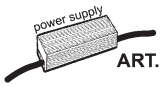
ZH 注意：不包括终端板。需要专业的技师进行安装。接线排的技术特征：-3路接线排 (max. 横截面6 mm2) -承载电压600 V – 16°.-电线端头剥线9mm. - 该设备的防护等级为IP66。

ملاحظة هامة: علبة الأقطاب غير مرفقة. قد يتطلب التركيب تدخل أشخاص مؤهلين.

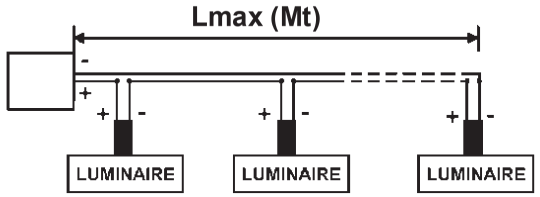
المواصفات الفنية لعلبة الأقطاب:

- عدد 3 ملاقط أقطاب من النوع بمسمار لولبي (اقصى مقطع للكابل 6 مم²)
- فلطية التغذية 600 فولت 16 أمبير
- مقطع غلاف الكابل المزال :9 ملم

AR IP66 -

 ART.		 ART.	Ta Life	Ta Max
Ø 204 mm	S707 - S710 - S715 - S720	X827 - X838 - X845 - X845 - X852 X857	25°C	35°C
		X828 - X839 - X846 - X853 - X858	40°C	50°C
	S708 - S709 - S711 - S712 S713 - S714 - S716 - S717 S718 - S719 - S721 - S722 S723 - S724	X827 - X838 - X845 - X845 - X852 X857	25°C	35°C
		X828 - X839 - X846 - X853 - X858	40°C	50°C
Ø 254 mm	UH11 - UH16 - UH23 - UH30	X593 - X602 - X607 - X860 - X620	25°C	35°C
		X830 - X842 - X605 - X633	40°C	50°C
	UH12 - UH13 - UH17 - UH18 UH19 - UH20 - UH24 - UH25 UH26 - UH27 - UH31 - UH32 UH33 - UH34	X593 - X602 - X607 - X860 - X620	25°C	35°C
		X831 - X835 - X849 - X862 - X870	40°C	50°C
Ø 313 mm	UH81 - UH82 - UH83- UH84 - UH85 - UH86 UH87 - UH88 - UH89 UH90 - UH91 - UH92 UH93 - UH94	X592 - X662 - X901 - X619	25°C	35°C
		X607 - X602 - X593 X860 - X620	40°C	50°C
	UH95 - UH98 - UI03 - UI08	X596 - X903 - X621	25°C	35°C
		X590 - X598 - X614 - X622	40°C	50°C
	UH96 - UH97 - UH99 UI00 UI01 - UI02 - UI04 UI05 - UI06 - UI07 UI09 - UI10 - UI11 - UI12	X597 - X615 - X623	25°C	35°C
		X594 - X609 - X902 - X624	40°C	50°C
Ø 368 mm	UI13 - UI15 - UI19 - UI23	X595 - X617 - X625	25°C	35°C
		X591 - X603 - X866 - X626	40°C	50°C
	UI14 - UI16 - UI17 - UI18 UI20 - UI21 - UI22 - UI24 UI25 - UI26	X601 - X634 - X927	25°C	35°C
		X602 - X627 - X860	40°C	50°C
Ø 516 mm	UI27 - UI28 - UI29 - UI30	X610 - X628	25°C	35°C
		X599 - X629 - X900	40°C	50°C
	UI31 - UI33 - UI37 - UI41	X604 - X630	25°C	35°C
		X600 - X631	40°C	50°C
	UI32 - UI34 - UI35 - UI36 UI38 - UI39 - UI40 - UI42 UI43 - UI44	X860 - X632	25°C	35°C
		X605 - X633	40°C	50°C

N° Prodotti collegabili / Lunghezza totale cavo (L)
No. connectable products / Total cable length (L)
N. de produits pouvant être reliés / Longueur totale du câble (L)
Anzahl der anschließbaren Produkte / Gesamtlänge des Kabels (L)
Aantal producten die zijn aan te sluiten / Totale lengte kabel (L)
N. Productos conectables / Longitud total cable (L)
Antal produkter der kan tilsluttes / Samlet kabellængde (L)
Ingen tilkoplingsprodukter / Total kabellengde (L)
Antal produkter som kan anslutas/total kabellängd (L)
Кол-во подсоединяемых приборов / Общая длина провода
可连接产品的数量 /电缆总长度 (L)
عدد المنتجات القابلة للتوصيل / اجمالي طول الكابل(L)

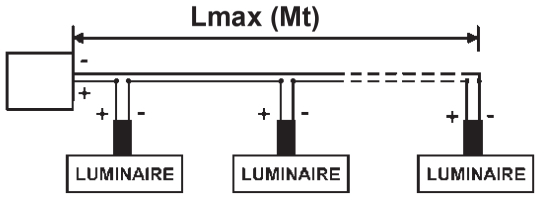


	art.X590		art.X591		art.X592		art.X593		art.X594		art.X595		art.X596		art.X597		art.X598		art.X599		art.X600		art.X601		art.X602		art.X603	
	960 mA		750 mA		1260 mA		1050 mA		1110 mA		990 mA		1275 mA		1365 mA		960 mA		855 mA		585 mA		1398 mA		1050 mA		750 mA	
	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)
Ø254	-	-	-	-	-	-	only 1	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	only 2	100	-	-
Ø313	only 1	95	-	-	only 1	100	only 1	100	only 1	100	-	-	only 1	48	only 1	8	only 2	100	-	-	-	-	-	-	only 2	100	-	-
Ø368	-	-	only 1	100	-	-	-	-	-	-	only 1	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	only 1	100	only 1	100	only 2	100
Ø516	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	only 1	20	only 1	100	-	-	-	-	-	-

	art.X604		art.X605		art.X607		art.X609		art.X610		art.X614		art.X615		art.X617		art.X619		art.X620		art.X621		art.X622		art.X623		art.X624	
	780 mA		840 mA		1050 mA		1110 mA		1125 mA		960 mA		1365 mA		990 mA		1260 mA		1050 mA		1275 mA		960 mA		1365 mA		1110 mA	
	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)
Ø254	-	-	min 4 max 6	100	only 3	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	min 6 max 9	100	-	-	-	-	-	-	-	-
Ø313	-	-	-	-	only 3	100	only 2	100	-	-	min 3 max 4	100	min 2 max 3	100	-	-	min 5 max 7	100	min 6 max 9	100	min 4 max 6	100	min 5 max 7	100	min 4 max 6	66	min 4 max 7	100
Ø368	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	only 2	100	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-
Ø516	only 1	100	only 1	100	-	-	-	-	only 1	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

	art.X827		art.X828		art.X838		art.X839		art.X845		art.X846		art.X852		art.X853		art.X857		art.X858	
	500 mA		400 mA		500 mA		400 mA		500 mA		400 mA		500 mA		400 mA		500 mA		400 mA	
	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)
Ø204	only 1	100	only 1	100	only 2	100	only 2	100	only 3	100	only 3	100	only 4	100	only 4	100	only 5	100	min 5 max 6	100

N° Prodotti collegabili / Lunghezza totale cavo (L)
No. connectable products / Total cable length (L)
N. de produits pouvant être reliés / Longueur totale du câble (L)
Anzahl der anschließbaren Produkte / Gesamtlänge des Kabels (L)
Aantal producten die zijn aan te sluiten / Totale lengte kabel (L)
N. Productos conectables / Longitud total cable (L)
Antal produkter der kan tilsluttes / Samlet kabellængde (L)
Ingen tilkoplingsprodukter / Total kabellengde (L)
Antal produkter som kan anslutas/total kabellängd (L)
Кол-во подсоединяемых приборов / Общая длина провода
可连接产品的数量 /电缆总长度 (L)
عدد المنتجات القابلة للتوصيل /جمالي طول الكابل(L)



	art.X625		art.X626		art.X627		art.X628		art.X629		art.X630		art.X631		art.X632		art.X633		art.X634		art.X662		art.X830		art.X831	
	990 mA		750 mA		1050 mA		1125 mA		855 mA		780 mA		585 mA		1050 mA		840 mA		1398 mA		1260 mA		840 mA		900 mA	
	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)
Ø254	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	min 7 max 9	100	-	-	-	-	only 1	100	only 1	100
Ø313	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-	-	only 2	100	-	-	-	-
Ø368	min 3 max 4	100	only 4	100	min 3 max 4	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	only 2	100	-	-	-	-	-	-
Ø516	-	-	-	-	-	-	min 2 max 3	78	only 3	100	only 2	50	only 2	50	only 2	100	only 2	100	-	-	-	-	-	-	-	-

	art.X835		art.X842		art.X849		art.X860		art.X862		art.X866		art.X870		art.X900		art.X901		art.X902		art.X903		art.X927	
	900 mA		840 mA		900 mA		1050 mA		900 mA		750 mA		900 mA		855 mA		1260 mA		1110 mA		1275 mA		1398 mA	
	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)	n°	Lmax (m)
Ø254	only 2	100	min 2 max 3	100	min 3 max 4	100	min 4 max 5	100	min 5 max 6	100	-	-	min 7 max 9	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ø313	-	-	-	-	-	-	min 4 max 5	100	-	-	-	-	-	-	-	-	min 3 max 4	100	only 3	100	min 2 max 3	100	-	-
Ø368	-	-	-	-	-	-	only 2	100	-	-	only 3	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	min 2 max 3	100
Ø516	-	-	-	-	-	-	only 1	100	-	-	-	-	-	-	only 2	100	-	-	-	-	-	-	-	-

IT Il numero massimo di prodotti è stato calcolato considerando una sezione del cavo da 1,5 mm².

EN The maximum number of products has been calculated using a cable cross-section of 1.5 mm².

FR Le nombre maximum de produits a été calculé sur la base d'une section de câble de 1,5 mm².

DE Die Höchstanzahl an Produkten wurde unter Berücksichtigung einer Kabeldicke von 1,5 mm² berechnet.

NL Het maximale aantal producten is berekend voor een kabeldoorsnede van 1,5 mm².

ES El número máximo de productos se ha calculado para una sección de cable de 1,5 mm².

DA Det maksimale produktantal er blevet beregnet for et kabel med et tværsnit på 1,5 mm².

NO Det maksimale antallet produkter er beregnet i forhold til et kabelsnitt på 1,5 mm².

SV Maxantalet produkter har beräknats utifrån ett kabelsnitt på 1,5 mm².

RU Максимальное количество изделий рассчитывалось для кабеля сечением 1,5 мм².

ZH 产品的最大数量是基于1.5 mm²的电缆截面计算得出的。

AR تم حساب العدد الأقصى من المنتجات مع الأخذ في الاعتبار مقطع كابل يبلغ 1.5 مم2.

IT Le lunghezze dei cavi sono calcolate considerando i prodotti posizionati a fine linea e considerando delle connessioni a vite.

EN The lengths of the cables should be calculated considering the products at the end of the line and the screw connections.

FR Les longueurs des câbles doivent être calculées en tenant compte des produits installés et fin de ligne et des raccordements par vis.

DE Die Kabellängen sind unter Berücksichtigung der Produkte am Leitungsende und der Schraubanschlüsse zu berechnen.

NL De kabellengten moeten worden berekend voor een situatie met de producten aan het einde van de lijn, met schroefverbindingen

ES Las longitudes de los cables se han de calcular teniendo en cuenta los productos instalados al final de la línea y las conexiones de tornillo.

DA Kablernes længde skal beregnes i funktion af produkterne, som er anbragt for enden af linjen, og med hensynstagen til skrueforbindelserne.

NO Lengdene på kablene er beregnet i forhold til at produktene i enden av linjen og med hensyn til skruekoblingene.

SV Vid beräkning av kablarnas längd ska man ta hänsyn till produkter som finns placerade vid linjens slut och skruvanslutningar.

RU Длины кабелей рассчитывались на основе следующих предпосылок: изделие расположено на конце линии, тип подключения – винтовой контактный зажим.

ZH 电缆的长度是基于产品放置在线路末端计算的，且通过螺钉进行连接。

AR يجب حساب أطوال الكابلات مع الأخذ في الاعتبار المنتجات الموضوعة في نهاية الخط ومع الأخذ في الاعتبار التوصيلات المثبتة بمسامير.

IT La iGuzzini testa e garantisce la funzionalità del sistema alimentatore/prodotti fino a una distanza massima di 100mt.
Per lunghezze superiori è responsabilità del cliente verificare le condizioni di sicurezza e di funzionamento.

EN iGuzzini tests and guarantees the correct operation of its products/power supply system up to a maximum distance of 100m.
For greater distances, it is the customer's responsibility to check safety conditions and operation.

FR iGuzzini teste et garantit le fonctionnement du système d'alimentation/des produits jusqu'à une distance de 100 m.
Au-delà de cette distance, il appartient au client de s'assurer des conditions de sécurité et de fonctionnement.

DE iGuzzini testet und garantiert die Funktionstüchtigkeit von Versorgungseinheit/Produkten bis zu einem Höchstabstand von 100m.
Für größere Entfernungen liegt die Prüfung der Sicherheits- und Funktionsbedingungen in der Verantwortung des Kunden.

NL iGuzzini test en garandeert de werking van het voedingssysteem/producten tot een afstand van maximaal 100 m.
Voor grotere lengte is het de verantwoordelijkheid van de klant om de veiligheids- en bedrijfsomstandigheden na te gaan.

ES iGuzzini prueba y garantiza el funcionamiento del sistema alimentador/productos hasta una distancia máxima de 100m.
Para longitudes superiores es responsabilidad del cliente comprobar las condiciones de seguridad y de funcionamiento.

DA iGuzzini tester og garanterer forsyningssystemets/produkternes funktionsdygtighed på til en maksimal afstand på 100m.
Ved længere afstanden er det kundens ansvar at verificere sikkerheds- og funktionsforholdene.

NO iGuzzini tester og garanterer funksjonen til strømforsyningsenheten/produktene opp til en maksimal avstand på 100 m.
For lengre lengder er det kundens ansvar å verifisere sikkerhets- og funksjonsbetingelsene.

SV iGuzzini testar och garanterar matningsenheternas/produkternas funktion upp till ett maximalt avstånd om 100m.
Vid längre avstånd är det kundens eget ansvar att kontrollera säkerhets- och funktionsvillkor.

RU Компания iGuzzini испытала и гарантирует работоспособность систем питания/изделий на расстоянии не более 100 м.
В случае больших расстояний проверка безопасности и работоспособности системы является обязанностью заказчика.

ZH IGuzzini测试并保证电源系统/产品的功能最远可达100m。
如大于上述距离，应由客户负责检查安全与运行条件。

AR تختبر iGuzzini جودة تشغيل نظام المغذي/المنتجات وتضمنها حتى مسافة 100 متر بحد أقصى.
بالنسبة للمسافات الأطول من ذلك، يتولى العميل مسؤولية التحقق من شروط السلامة والتشغيل.

IT Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria , i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.

EN For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.

FR Pour des projets d'installation personnalisés, veuillez transmettre la documentation nécessaire à l'entreprise iGuzzini, qui s'occupera d'indiquer le nombre de produits à installer ainsi que le longueur des câbles, en fonction du ballast et du type de câble utilisés.

DE Für personalisierte Anlagenprojekte liefert das Unternehmen iGuzzini nach Vorlage der erforderlichen Dokumentation die Angaben bezüglich der Anzahl der installierbaren Leuchten sowie die Kabellänge in Abhängigkeit vom Vorschaltgerät und von der Art des verwendeten Kabels.

NL Na ontvangst van het benodigde documentatiemateriaal kan het bedrijf iGuzzini bij gepersonaliseerde installatie-ontwerpen informatie verschaffen betreffende het aantal installeerbare producten en de lengte van de kabels voor het voorschakelapparaat, aan de hand van het type kabel wat gebruikt zal worden.

ES Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.

DA Ved skræddersyede anlæg fremsender i Guzzini dokumentation med alle oplysninger vedrørende antallet af produkter, der kan installeres, og kabellængde, alt efter typen af strømforsyning og kabel.

NO For spesialtilpassede installasjonsprosjekter er iGuzzini i stand til å levere - sammen med den nødvendige dokumentasjonen - detaljene på installerbare produkter og lengden på kablene basert på ballast og type kabel som brukes.

SV För kundanpassade installationer tillhandahåller iGuzzini (efter nödvändig dokumentation) data angående antalet produkter som kan installeras och kablarnas längd, beroende på typen av strömförsörjningsanordning och kabel som används.

RU Для индивидуальных проектов осветительных систем, после получения всей необходимой документации заказчика, Компания iGuzzini предоставляет сведения о количестве изделий, которые могут быть установлены, и о длине проводов в зависимости от блока питания и от типа используемого провода.

ZH 对于iGuzzini公司个性化的装配系统设计，根据所使用的供电器以及电线的种类，提供有关文件，安装的产品的数据以及电线的长度。

AR بخصوص مشاريع الأجهزة الخاصة: تزود شركة iGuzzini بعد حصولها على الوثائق اللازمة، المعلومات المتعلقة بعدد المنتجات القابلة للتركيب وطول الكابلات الكهربائية، بناء على وحدة التغذية الكهربائية ونوع الكابل المستخدم

IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

EN Should the outer flexible cable be somehow damage, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

FR Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.

DE Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.

NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.

ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

DA Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller er et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.

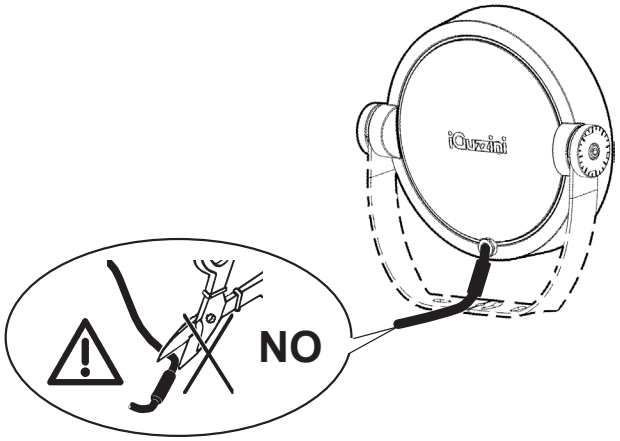
NO Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicesenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.

SV Den externa matningsenheten ska vara av typen SELV. Den externa matningsenheten ska vara av typen SELV.

RU В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.

ZH 如果外部软缆损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。

AR في حال تلف الكابل الخارجي المرن، يجب تغييره من قبل المصنّع أو من قبل مركز الخدمة المخول أو من قبل أحد أعضاء الطاقم الملائمين والمؤهلين وذلك لتحاشي إلحاق أي خطر.



IT Cablare alla rete elettrica l'alimentatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

EN Wire the ballast to the power supply network only once it has been connected to the products

FR N'effectuer le câblage du ballast au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits

DE Schließen Sie das Vorschaltgerät erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.

ES Cablear el alimentador a la red eléctrica sólo después de realizar la conexión de los productos.

NL Verbind het voorschakelapparaat alleen aan op het elektriciteitsnet nadat u alle producten heeft aangesloten.

DA Tilslut først strømforsyningsenheden til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.

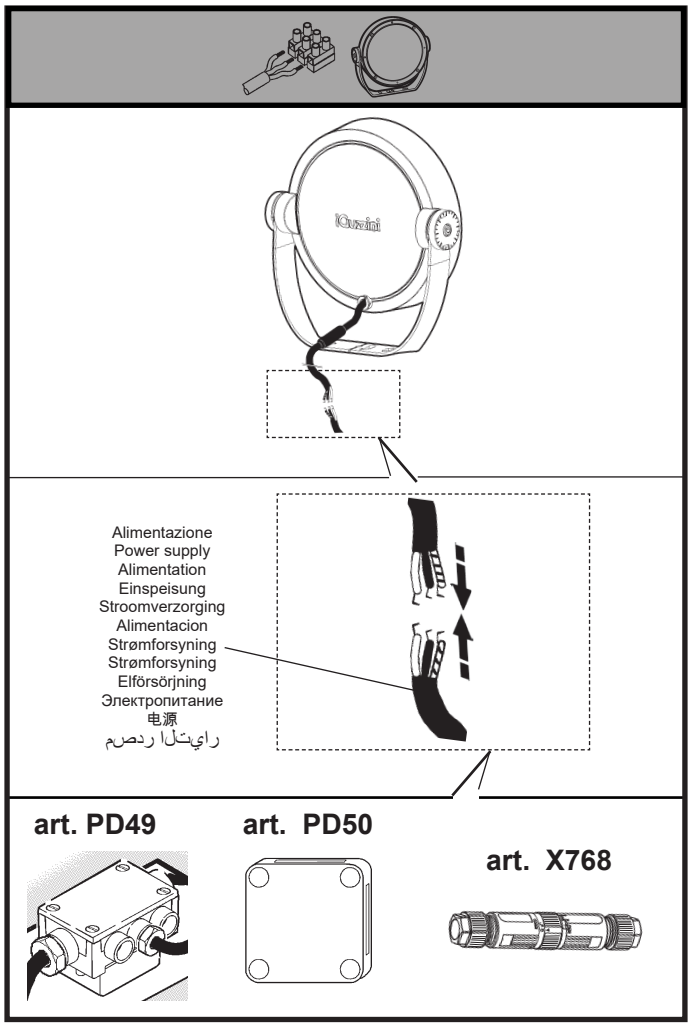
NO Kable transformatoren til el-nettet bare etter at produktene er tilkoblet

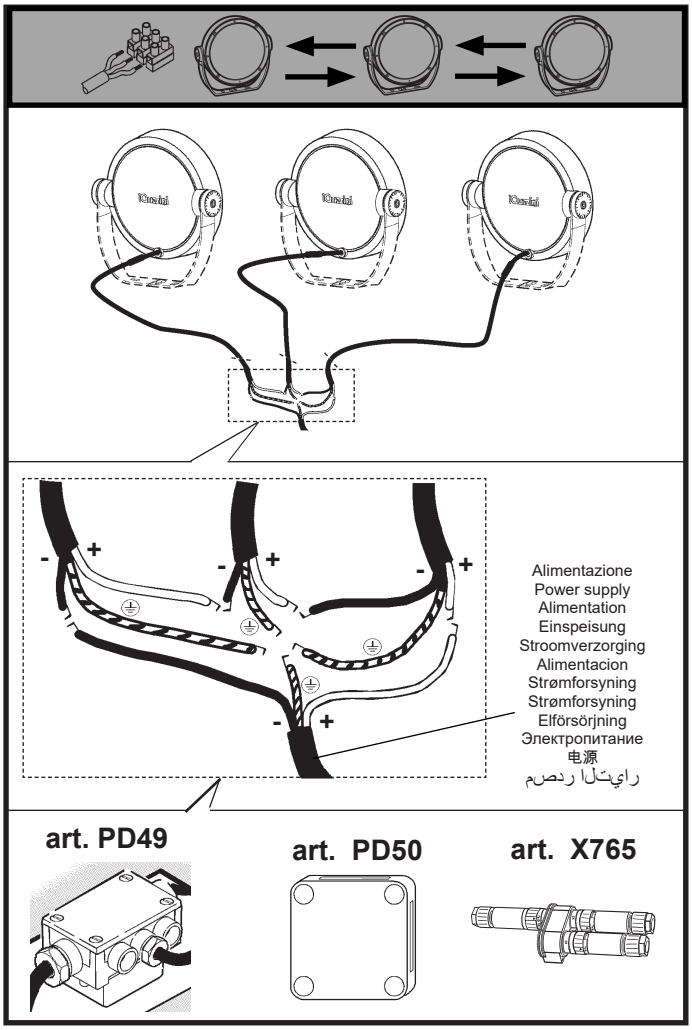
SV Anslut strömförsörjningsanordningen till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.

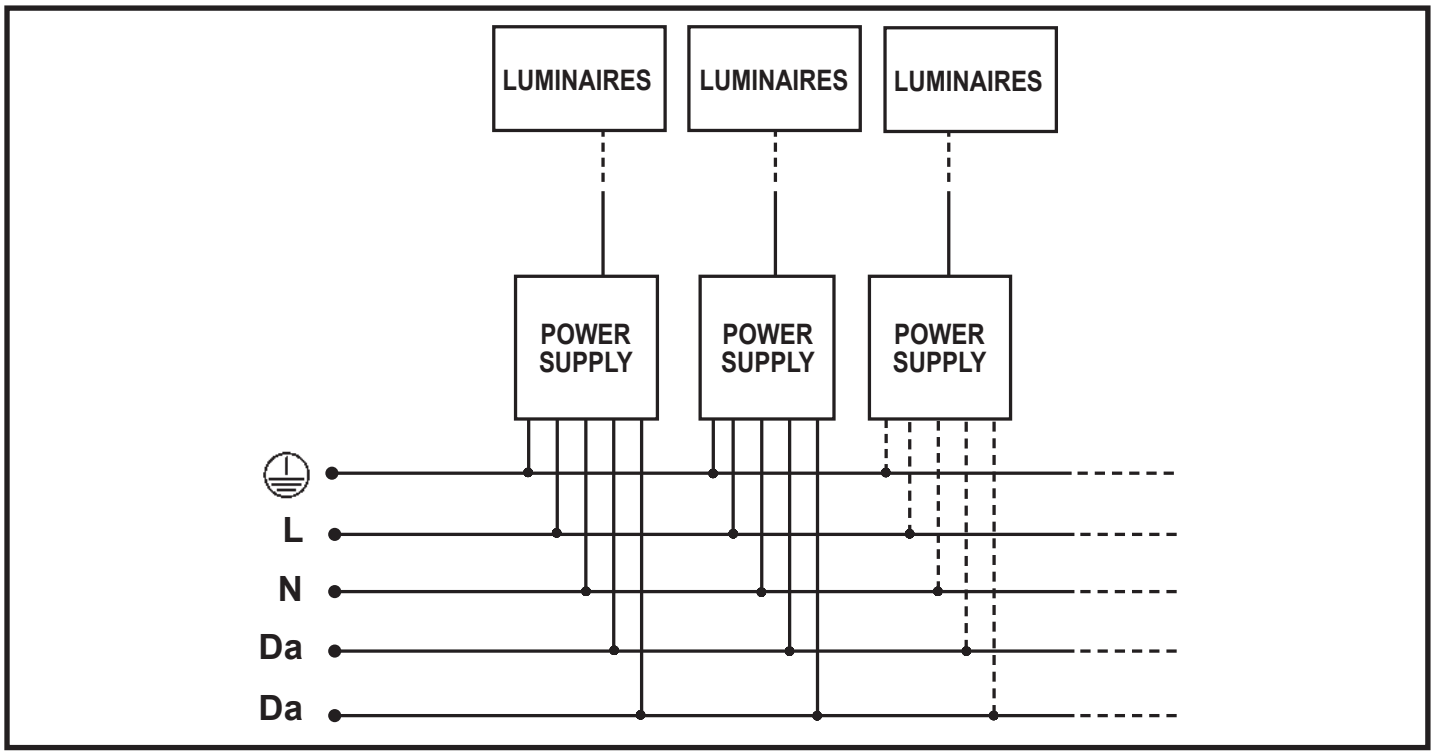
RU Подсоединить к электросети блок питания только после подсоединения к приборам.

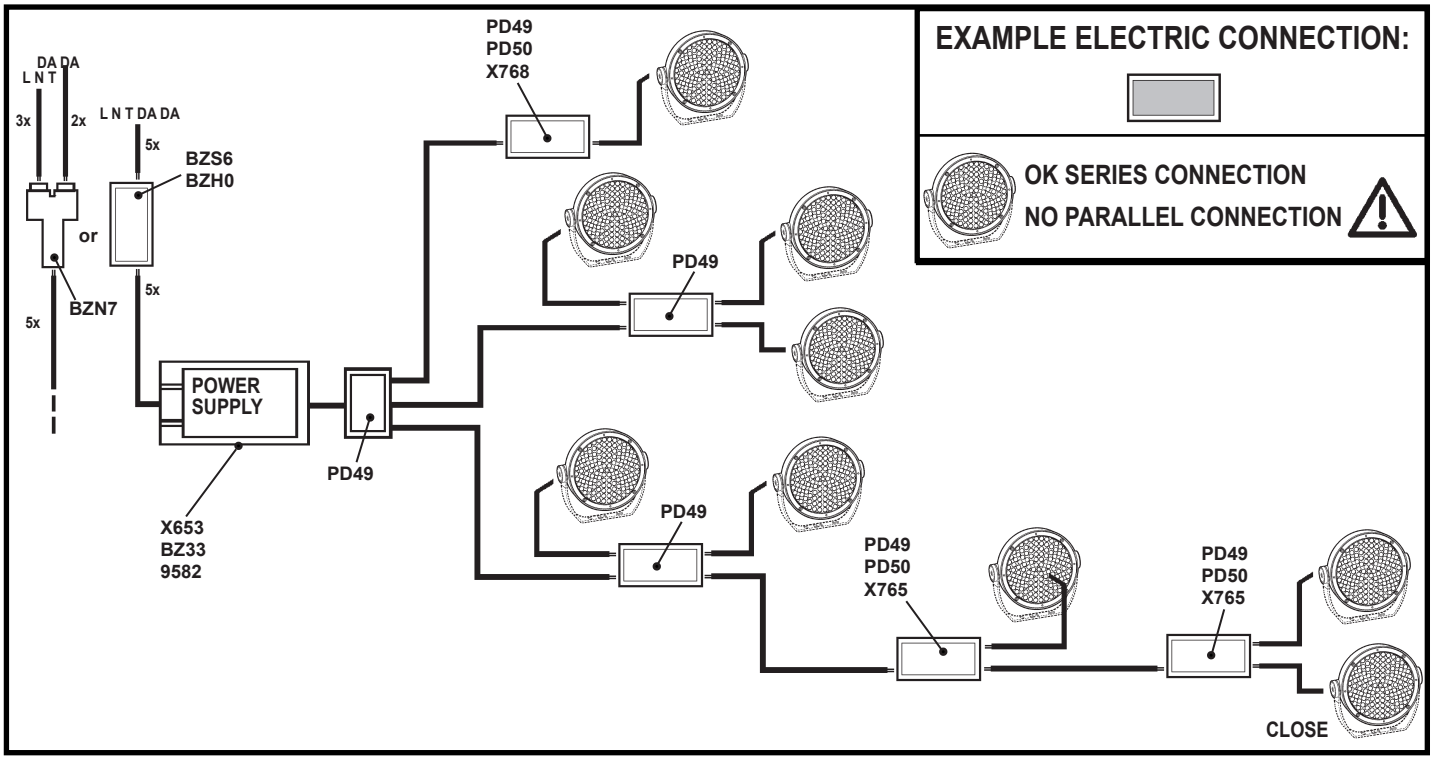
ZH 仅在镇流器连接到产品的时候才将其连接至电源网络

AR أوصل المحول بالشبكة الكهربائية فقط بعد توصيل للمنتجات.



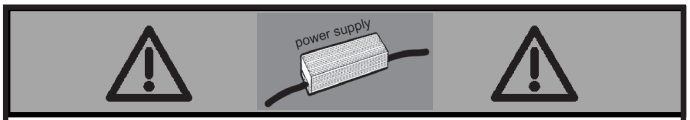




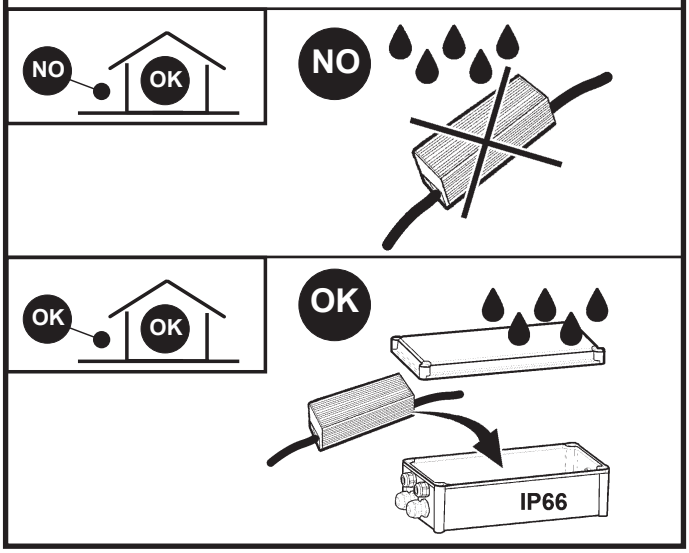


ACCESSORIES FOR:

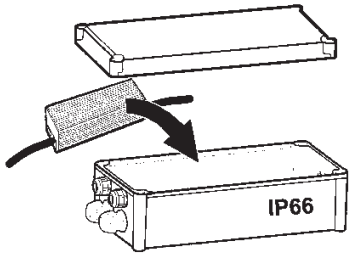
FLOODLIGHTS - MULTIPLE WALL MOUNTED- POLE MOUNTED



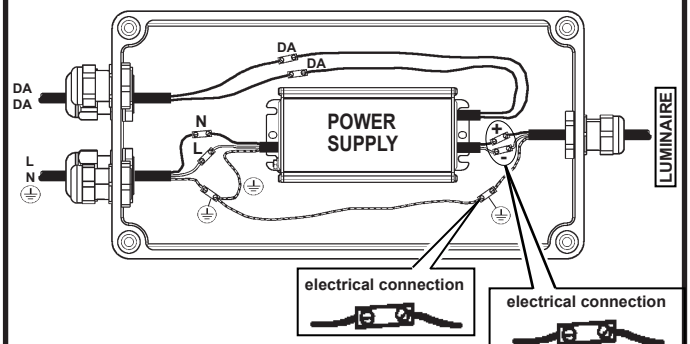
Art. X590 - X591 - X592 - X593 - X594 - X595 - X596 - X597 - X598 - X599 - X600 - X601 - X602 X603 - X604 - X605 - X607 - X609 - X610 - X614 - X615 - X617 - X619 - X620 - X621 - X622 - X623 X624 - X625 - X626 - X627 - X628 - X629 - X630 - X631 - X632 - X633 - X634 - X662 - X827 - X828 X829 - X830 - X831 - X835 - X838 - X839 - X840 - X842 - X845 - X846 - X847 - X849 - X852 - X853 X854 - X857 - X858 - X859 - X860 - X862 - X866 - X870 - X900 - X901 - X902 - X903 - X927



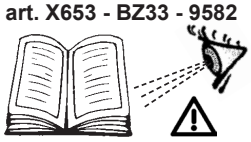
art. X653 - BZ33 - 9582



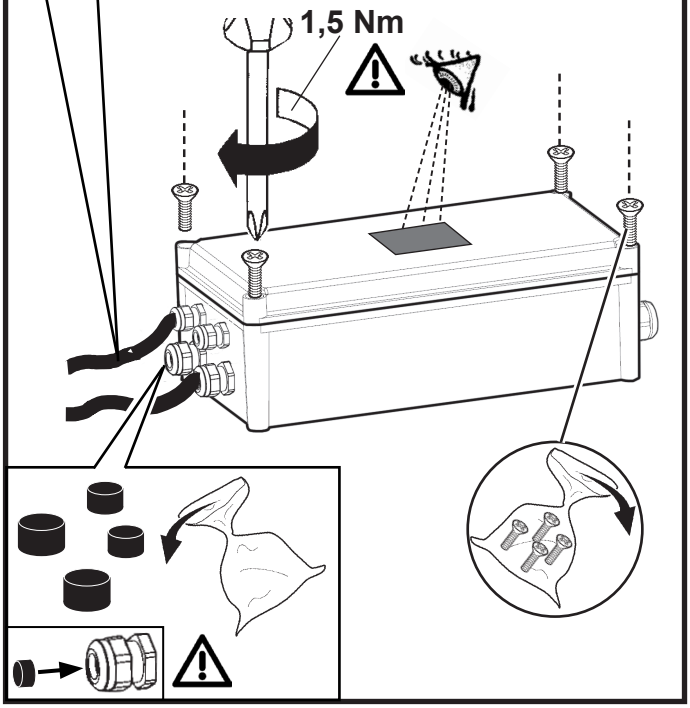
example:

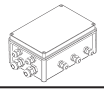
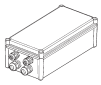


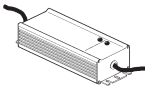
INSTRUCTION SHEET
art. X653 - BZ33 - 9582



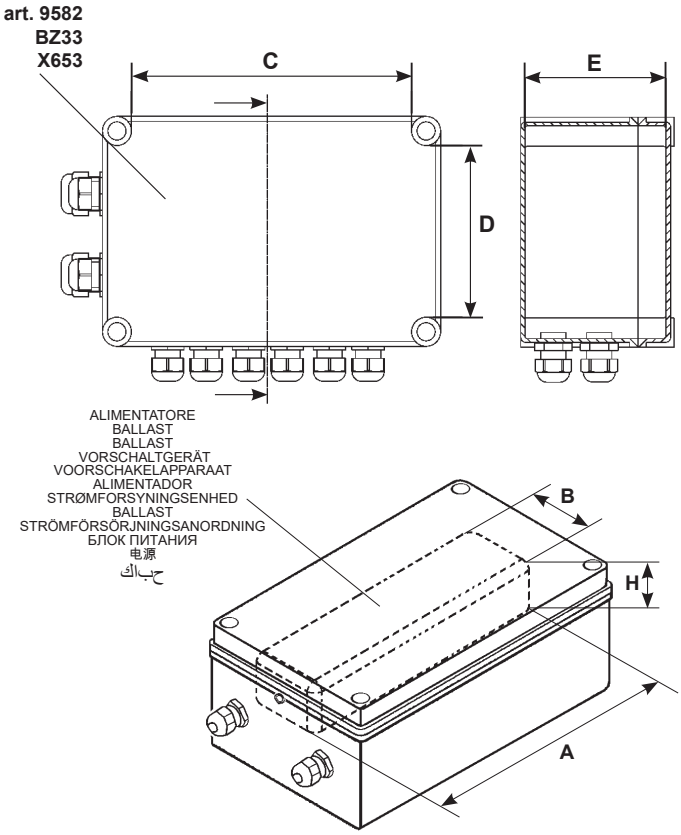
DRIVER ART.
X619-X620-X621
X626-X627-X628
X629-X630-X631
X632-X633-X622
X623-X624-X625
X634-X867-X870
X871-X927
600V



ART	C (mm)	D (mm)	E (mm)	PG21 CABLE (Ø13-18)	PG16 CABLE (Ø7-14)
9582	196	106	81,7	n°2	n°4
BZ33 	230	140	115	n°2	n°8
X653 	330	140	115	n°2	n°3

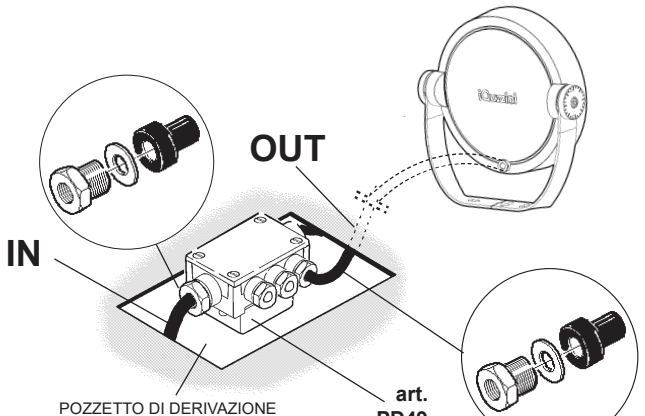


art.	A(mm)	B (mm)	H (mm)
X590 - X593 - X830 - X831 X827 - X828	142	67,5	36,5
X835 - X592 - X594 X596 - X597	148	67,5	36,5
X595 - X598 - X599 X842 - X591 - X602 X838 - X839	178	67,5	36,5
X600 - X601 - X607 X609 - X610 - X849 X662 - X845 - X846	188	67,5	36,5
X603 - X604 - X852 - X853	218	67,5	38,5
X605 - X614 - X615 - X617 X860 - X862 - X866 - X900 X901 - X902 - X903 - X857 X858	243	80	44,5
X619 - X620 - X621 - X622 X623 - X624 - X625 - X626 X627 - X628 - X629 - X630 X631 - X632 - X633 - X634 X870 - X927	275	144	48,5

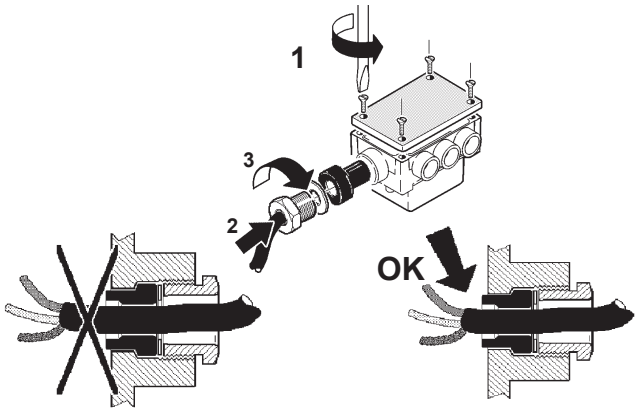


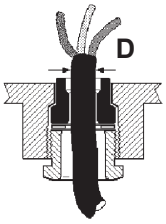
ART.	9582	BZ33	X653
X590 - X593 - X830 - X831 X827 - X828	✓	✓	✓
X835 - X592 - X594 X596 - X597	✓	✓	✓
X595 - X598 - X599 - X602 - X842 X591 - X838 - X839	✓	✓	✓
X600 - X601 - X607 X609 - X610 - X849 - X662 X845 - X846	✓	✓	✓
X603 - X604 - X852 - X853	✗	✓	✓
X605 - X614 - X615 - X860 - X862 X866 - X900 - X901 - X902 - X903 X857 - X858 - X617	✗	✗	✓
X619 - X620 - X621 - X622 X623 - X624 - X625 - X627 - X628 X629 - X630 - X631 - X632 - X633 X634 - X870 - X927 - X626	✗	✗	✓

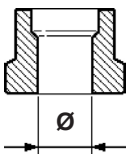
art. PD49



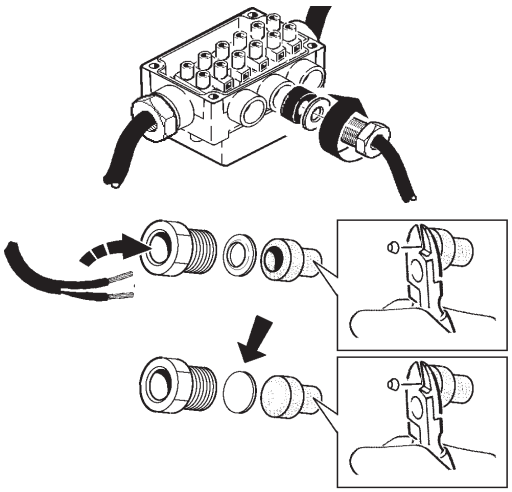
POZZETTO DI DERIVAZIONE
BRANCH POINT
TRAPPE POUR BOÎTE DE DÉRIVATION
ABZWEIGSCHACHT
CONTACTPUTJE
CAJA DE DERIVACIÓN
TILSLUTNINGSDÅSE
GRENPUNKT
KOPPLINGSBRUNN
УЗЛОВАЯ ТОЧКА
分支点
حوض التوصيل

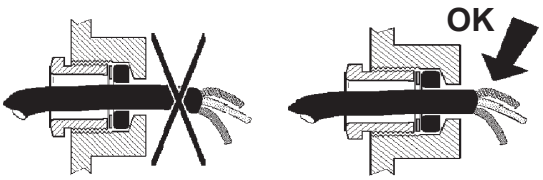


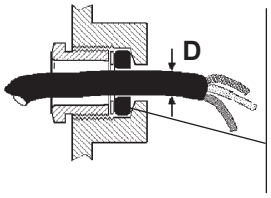




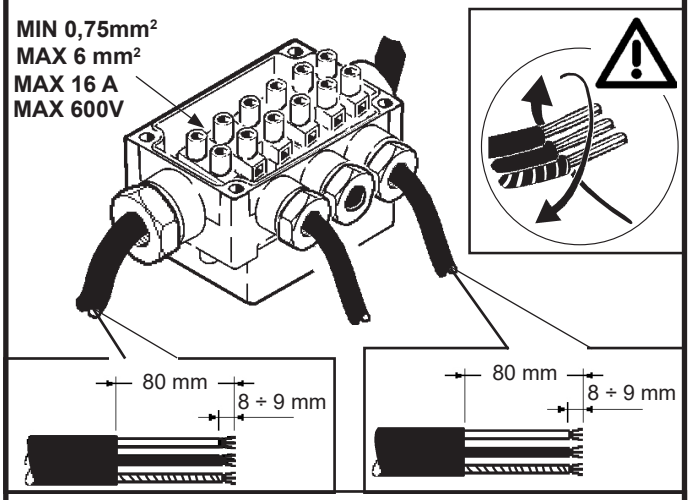
D (mm)	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5





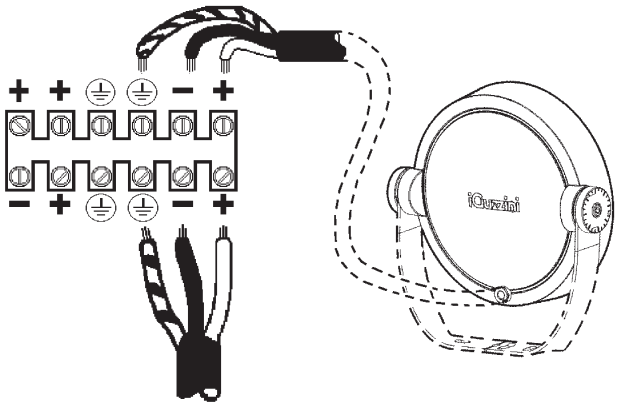


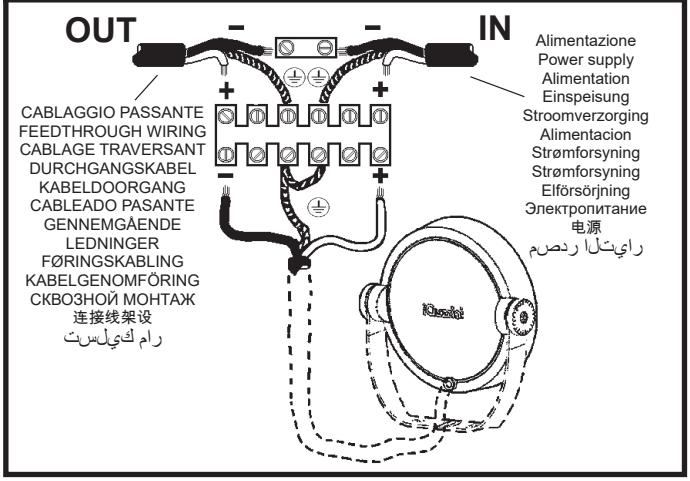
D (mm)	Ø (mm)
3,0 ÷ 5,0	3,9
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5

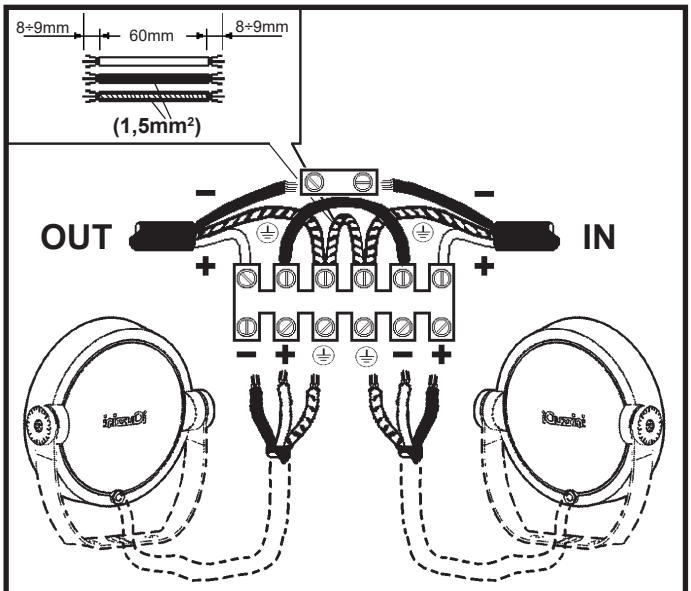


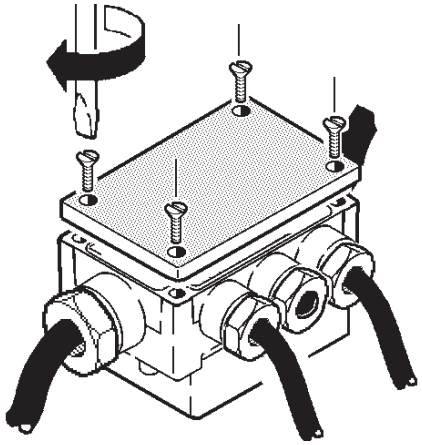
IT N.B.:Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.
EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.
FR N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.
DE NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.
NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.
ES N.B.:Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.
DA N.B.: Kontroller, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.
NO N.B.: Kontroller tettheten til kablene i terminalkortet manuelt.
SV OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.
ZH 注意：手动检查接线排电缆的牢固性。
AR تنبيه: تحقق يدويا من مناعة الكابلات داخل طرف التوصيل.

CONNECTOR EXAMPLES:

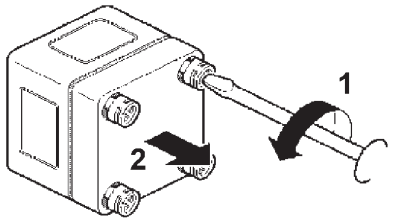


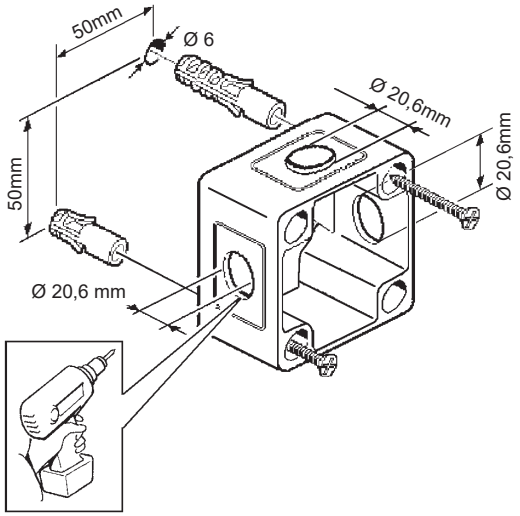


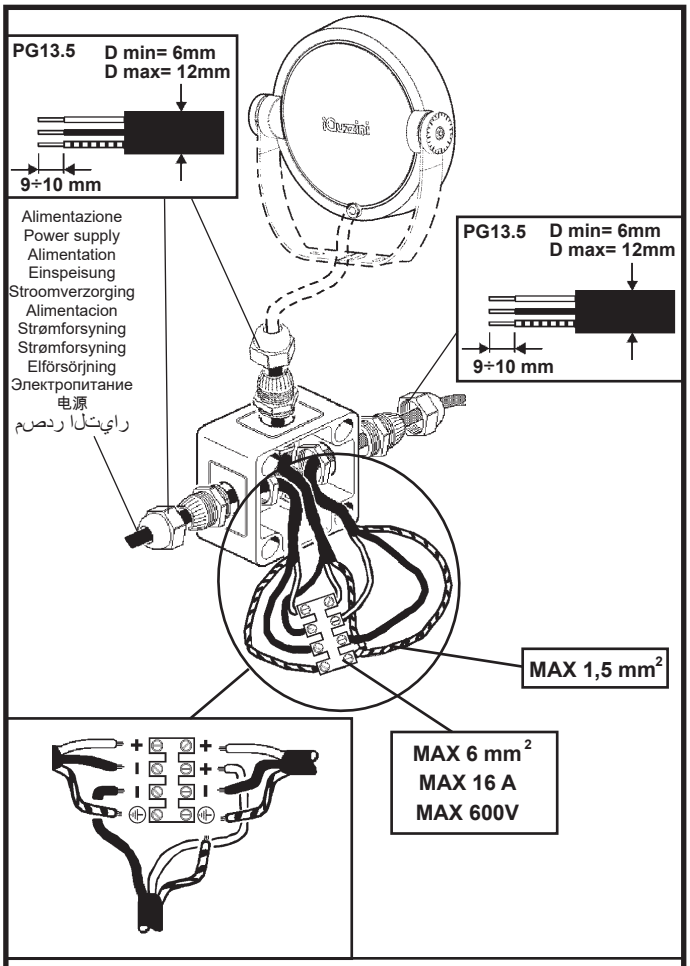

8÷9mm
60mm
8÷9mm
(1,5mm²)
OUT
IN

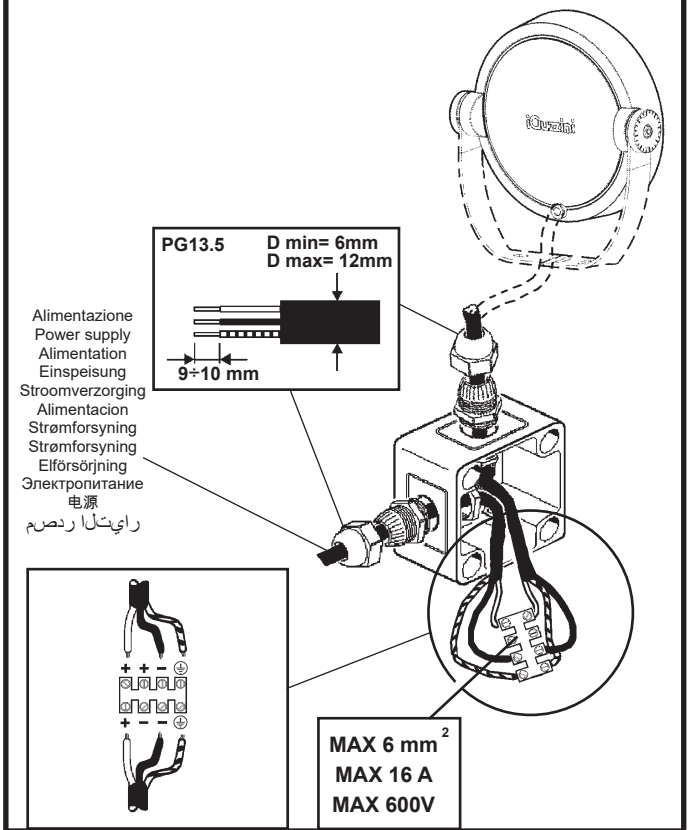


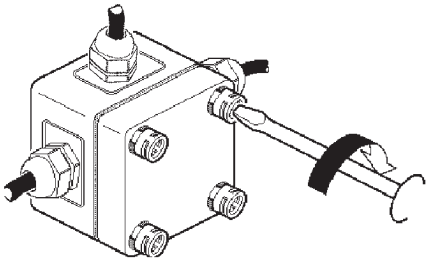
art. PD50


1
2

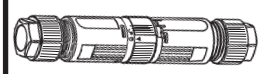

50mm
Ø 6
Ø 20,6mm
50mm
Ø 20,6mm
Ø 20,6 mm


PG13.5
D min= 6mm
D max= 12mm
9÷10 mm
Alimentazione
Power supply
Alimentation
Einspeisung
Stroomverzorging
Alimentacion
Strømforsyning
Strømforsyning
Elförsörjning
Электропитание
电源
راي ردصم
PG13.5
D min= 6mm
D max= 12mm
9÷10 mm
MAX 1,5 mm²
MAX 6 mm²
MAX 16 A
MAX 600V


PG13.5
D min= 6mm
D max= 12mm
9÷10 mm
Alimentazione
Power supply
Alimentation
Einspeisung
Stroomverzorging
Alimentacion
Strømforsyning
Strømforsyning
Elförsörjning
Электропитание
电源
راي ردصم
MAX 6 mm²
MAX 16 A
MAX 600V

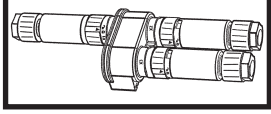


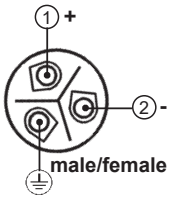
art. X768

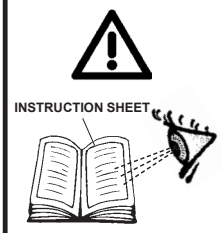


art. X765

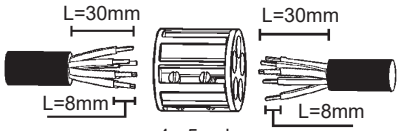
SERIES CONNECTION

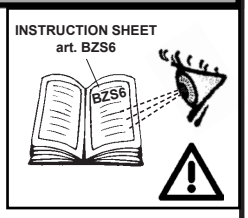


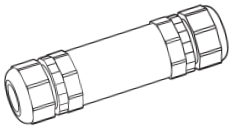




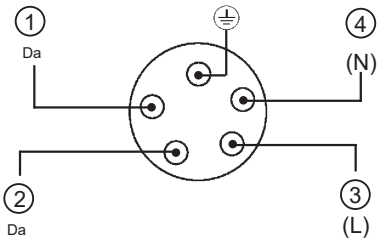
ART. BZS6



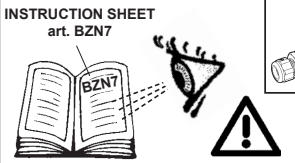




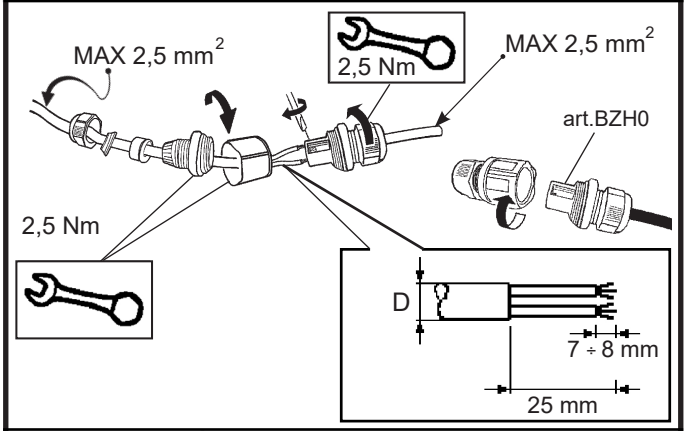
DALI



art. BZN7

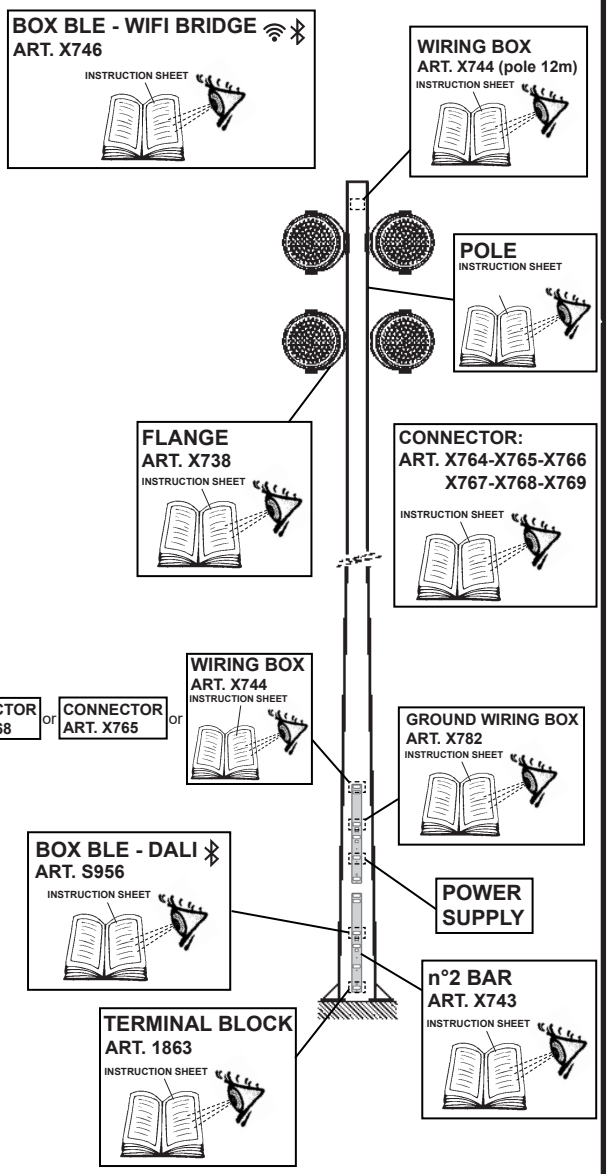


art. BZH0



D (mm)	
6,5 ÷ 8 mm	
8 ÷ 9 mm	
9 ÷ 13 mm	

SMART POLE MOUNTED
Art. X730 - X731 - X732 - X733 - X734 - X735 X736 - X737 - S989 - S990 - S991 - S992 - S993 S994 - S995 - S996



IT Gli accessori power supply da art. X619 a X634, X870 - X927 per motivi di ingombro non possono essere montati su pali art. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994.

EN Due to their overall dimensions, the power supply accessories with item codes from X619 to X634, X870 - X927 cannot be assembled on poles with item codes: X730 - X731 X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994.

FR Les accessoires power supply réf. X619 a X634, X870 - X927 pour des raisons d'encombrement, ne peuvent pas être montés sur mâts réf. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994.

DE Die als Zubehör lieferbaren power supply von Art. X619 bis X634, X870 - X927 können aus Platzgründen nicht an Masten der Art. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 S990 - S993 - S994 installiert werden.

NL Wegens de omvang kunnen de power supply-accessoires art. X619 tot X634, X870 - X927 niet op masten art. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994 worden gemonteerd.

ES Debido a las dimensiones, los accesorios power supply de art. X619 a X634, X870 - X927 no se pueden montar en los postes arts. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994.

DA Power supply-tilbehøret fra art. X619 til X634, X870 - X927 kan af pladsmæssige årsager ikke monteres på stolperne, art.X730 - X731 - X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994.

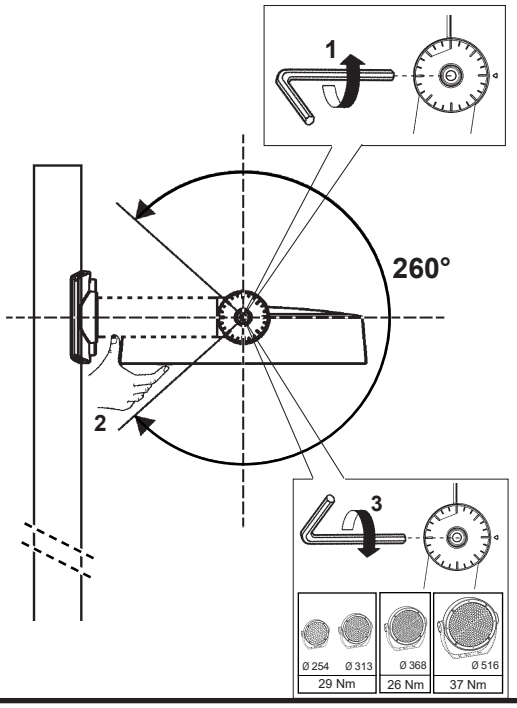
NO Power supply tilbehør fra art. X619 til X634, X870 - X927 kan av plasshensyn ikke være montert på stenger art. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994.

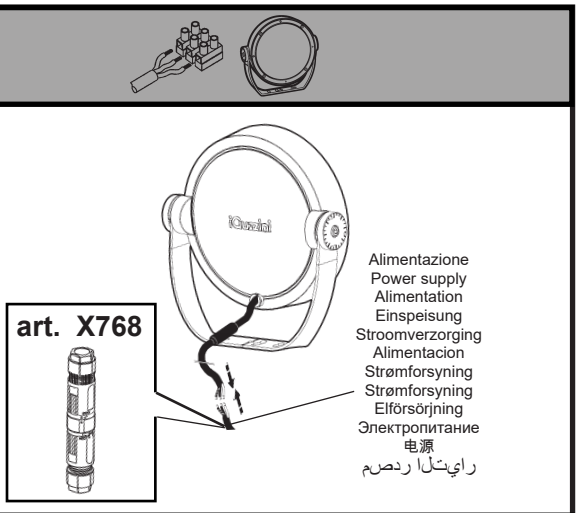
SV Tillbehör till power supply, från artikelnr. X619 till X634, X870 - X927 kan på grund av utrymmesskäl inte monteras på stolpar med artikelnr. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 S990 - S993 - S994.

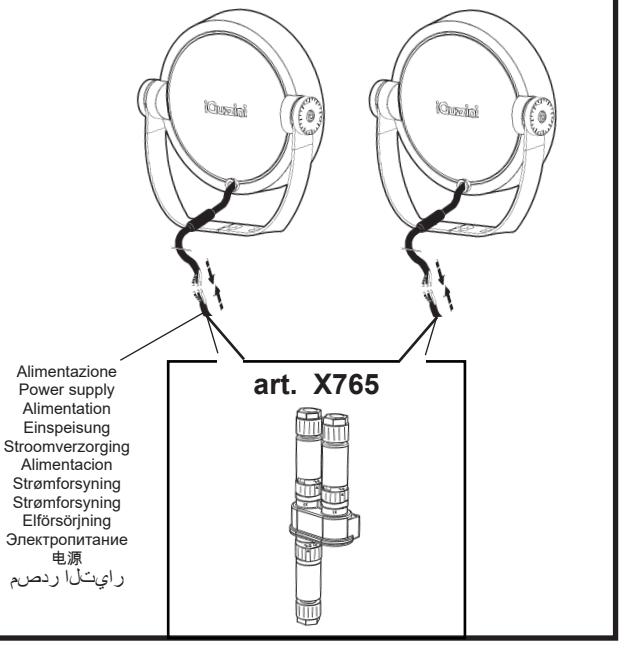
RU Принадлежности привода для арт. X619 a X634, X870 - X927 не могут быть установлены на опорах из-за недостатка места арт. X730 - X731 - X734 - X735 - S989 S990 - S993 - S994.

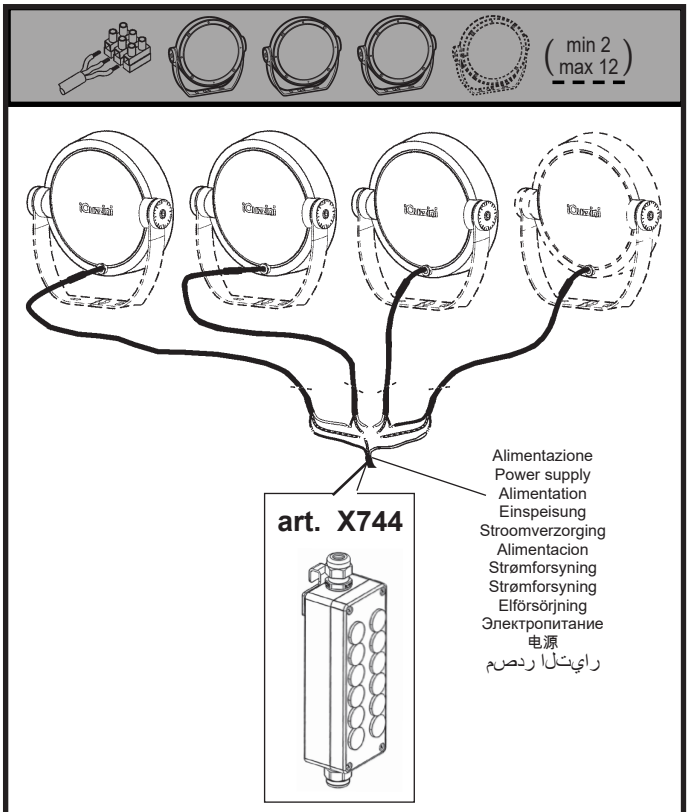
ZH 由于体积原因，从X619到X634, X870 - X927 的驱动器配件不能安装在 X730 - X731 - X734 - X735 - S989 - S990 - S993 - S994 灯杆上。

AR لأسباب تتعلق بالقياسات، لا يمكن تركيب ملحقات المغذي الإلكتروني من المنتجات X619 إلى X634 و X870 إلى X927على عواميد المنتجات X730-X731-X734-X735-S989-S990-S993-S994

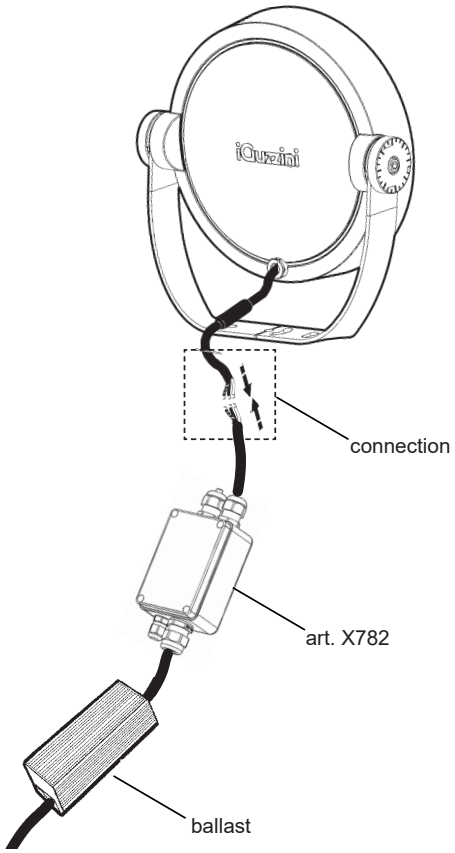




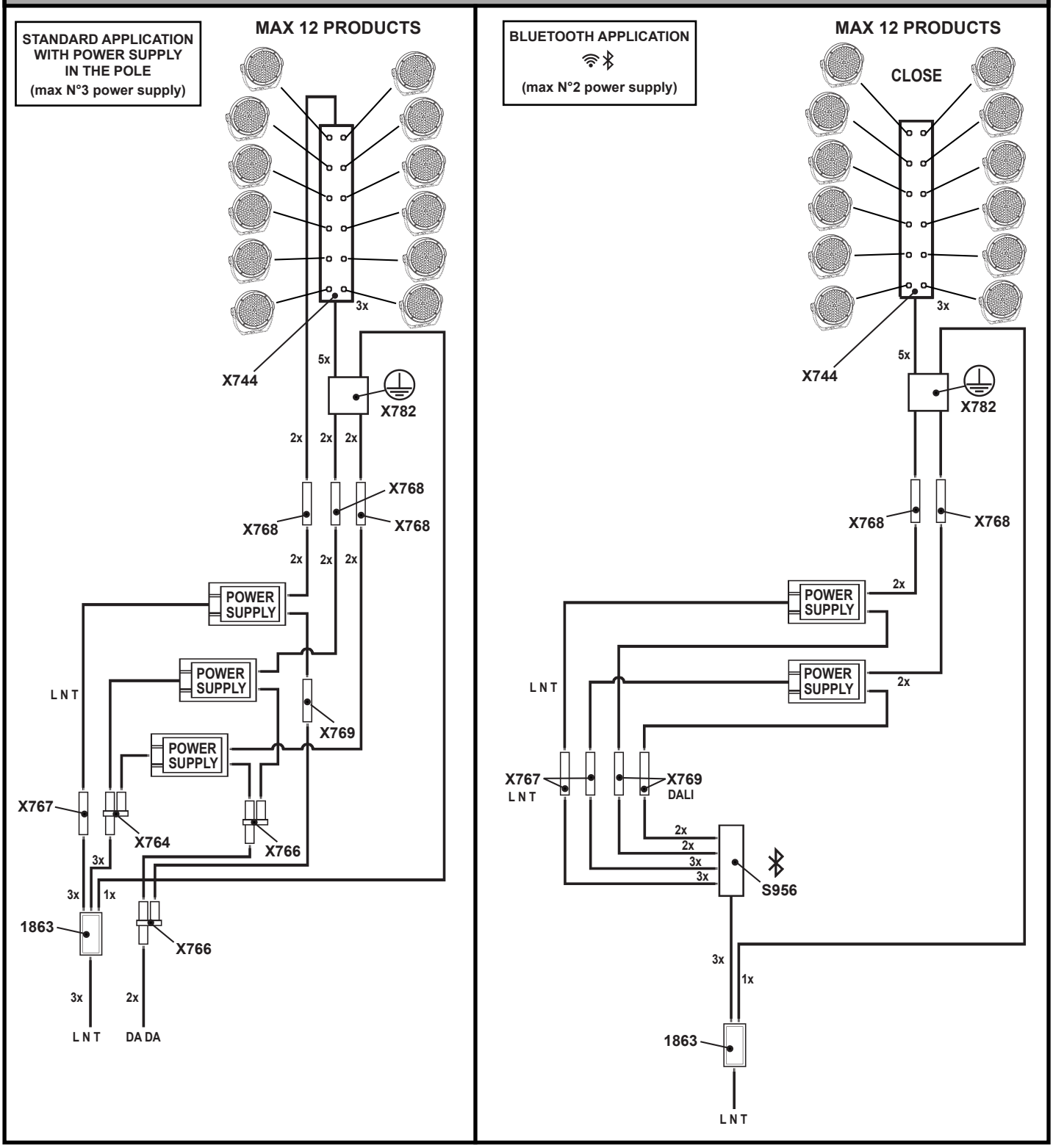




CONNECTION		N° PRODUCT	N° POWER SUPPLY
	X768	1	1
	X765	2	1
	X744	min 2 max 12	min 2 max 3

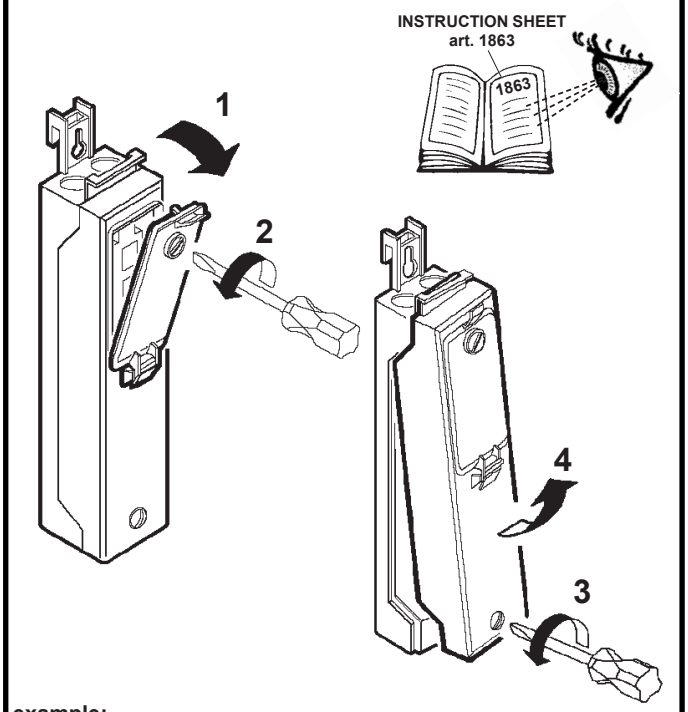


EXAMPLES OF ELECTRIC CONNECTION ON POLE (series connection)

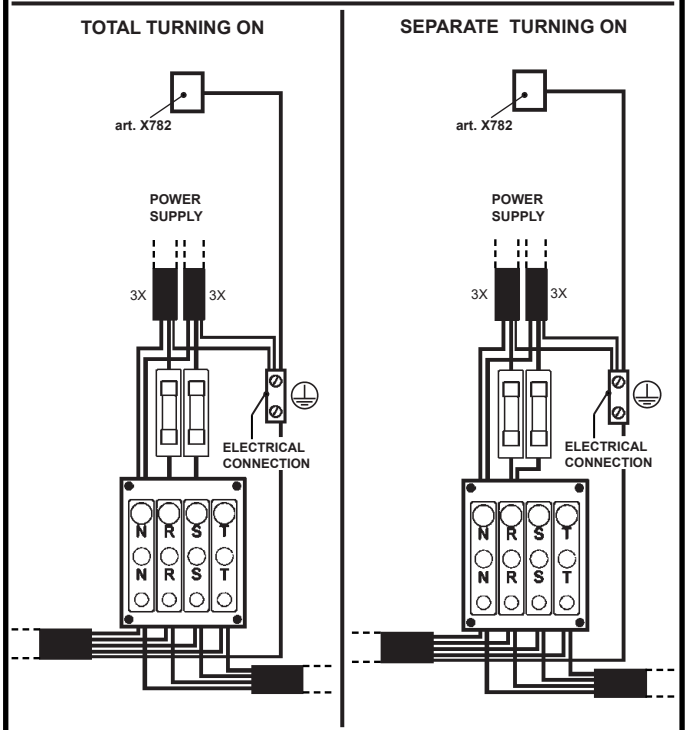


ACCESSORIES FOR:
SMART POLE MOUNTED

art. 1863



example:



IT La terra dei prodotti, deve essere collegata alla terra di sicurezza dell'impianto.

EN The product earth must be connected to the system safety earth.

FR La terre des produits doit être branchée à la terre de sécurité de l'installation.

DE Das Erdungskabel der Produkte muss mit der Schutzerdung der Anlage verbunden werden.

NL De aarde van de producten moet op de veiligheidsaarding van de installatie worden aangesloten.

ES La tierra de las luminarias se ha de conectar a la tierra de seguridad de la instalación.

DA Jordforbindelsen til produkterne skal være tilsluttet til sikkerhedsjordforbindelsen til anlægget.

NO Jording av produkter må kobles til systemets jordingssikkerhet.

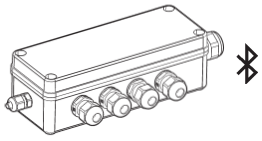
SV Produkternas jord ska kopplas till anläggningens skyddsjord.

RU Заземление изделий должно быть соединено с защитным заземлением установки.

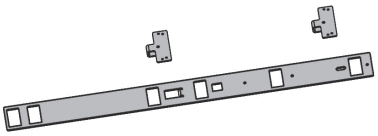
ZH 产品的接地线应连接到设备的安全接地线。

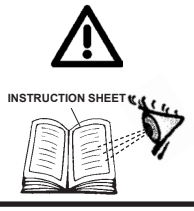
AR يجب توصيل سلك تأريض المنتج بمؤرض أمان الجهاز.

art. S956

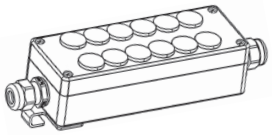


art. X743



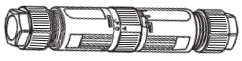


art. X744



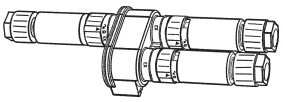
art. X782

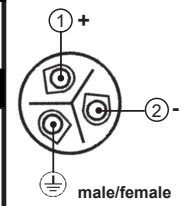
art. X768

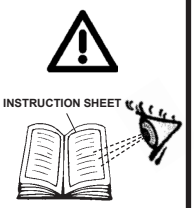


art. X765

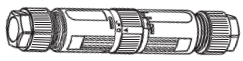
SERIES CONNECTION



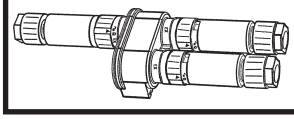


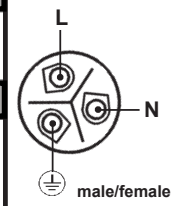


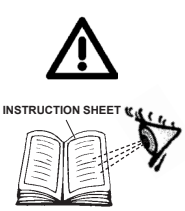
art. X767



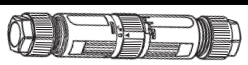
art. X764



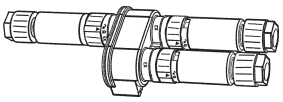


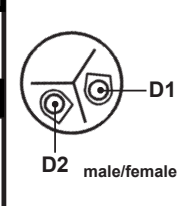


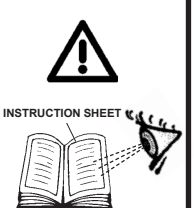
art. X769



art. X766







+ ART. XXXX

OPTICAL ACCESSORIES

PRODUCT	INTERNAL ACCESSORIES			EXTERNAL ACCESSORIES			COMBINATIONS								
	MAX N°1			MAX N°1			+	+	+	+	+	+	+	+	+
Ø 204 mm	X817	X818	X816	X813	X814	X815	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	NO FOR WALL WASHER VERSION						NO FOR WALL WASHER VERSION								
Ø 254 mm	X726	X727	X725	X722	X723	X724	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	NO FOR WALL WASHER VERSION						NO FOR WALL WASHER VERSION								
Ø 313 mm	X500	X501	X499	X496	X497	X498	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	NO FOR WALL WASHER VERSION						NO FOR WALL WASHER VERSION								
Ø 368 mm	X506	X507	X505	X502	X503	X504	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø 516 mm	X512	X513	X511	X508	X509	X510	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

WALL WASHER VERSION

art. S709 - S714 - S719
S724 - UH13 - UH20
UH27 - UH34 - UH82
UH86 - UH90 - UH94
UH97 - UI02 - UI07
UI12

MECHANICAL ACCESSORIES

PRODUCT	MULTIPLE WALL MOUNTED	POLE MOUNTED				SMART POLE MOUNTED
	6014 - 6015	X568 - X569	X570 - X571	6173 - 6174	6012 - 6013 6111 - 6112	X738
		Ø102 / Ø120	Ø102 / Ø120	Ø120	Ø102 / Ø120	Ø102 / Ø120
Ø 204 mm	✓	✓	✓	✗	✓	✓
Ø 254 mm	✓	✓	✓	✗	✓	✓
Ø 313 mm	✓	✓	✓	✗	✓	✓
Ø 368 mm	✓	✓	✓	✗	✓	✓
Ø 516 mm	✗	✗	✓	✓	✗	✓

ELECTRICAL ACCESSORIES

Examples:

POWER SUPPLY + PRODUCT

SMART POLE MOUNTED

	BAR		CONNECTORS						TERMINAL BLOCK		
	X743		X764	X765	X766	X767	X768	X769	X744	X782	1863
	n°1	*n°2*	L N	+ -	DA DA	L N	+ -	DA DA	*n°1*	*n°1*	*n°1*
POWER SUPPLY +	✓	✗	✗	✗	✗	✓ n°1	✓ n°2	✓ n°1	✗	✓	✓
POWER SUPPLY +	✓	✗	✗	✓ n°1	✗	✓ n°1	✓ n°1	✓ n°1	✗	✓	✓
POWER SUPPLY + (min 3 max 12)	✓	✗	✗	✗	✗	✓ n°1	✓ n°1	✓ n°1	✓	✓	✓
POWER SUPPLY + POWER SUPPLY + (min 2 max 12)	✗	✓	✗	✗	✓ n°1	✓ n°2	✓ n°2	✓ n°1	✓	✓	✓
POWER SUPPLY + POWER SUPPLY + POWER SUPPLY + (min 3 max 12)	✗	✓	✓ n°1	✗	✓ n°2	✓ n°1	✓ n°3	✓ n°1	✓	✓	✓
Bluetooth POWER SUPPLY + + S956	✓	✗	✗	✗	✗	✓ n°1	✓ n°1	✓ n°1	✗	✓	✓
Bluetooth POWER SUPPLY + + + S956	✓	✗	✗	✓ n°1	✗	✓ n°1	✓ n°1	✓ n°1	✗	✓	✓
Bluetooth POWER SUPPLY + (min 3 max 12) + S956	✓ ONLY POLE 12m	✓	✗	✗	✗	✓ n°1	✓ n°1	✓ n°1	✓	✓	✓
Bluetooth POWER SUPPLY + POWER SUPPLY + (min 2 max 12) + S956	✗	✓	✗	✗	✗	✓ n°2	✓ n°2	✓ n°2	✓	✓	✓

IT Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

EN For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.

FR Pour l'installation des accessoires, se reporter à la feuille d'instructions correspondante.

DE Zum Anbringen des Zubehörs halten Sie sich bitte an die jeweils entsrpechende Bedienungsanweisung.

NL Voor het installeren van de accessoires moet u zich wenden tot het bijbehorende instructieblaadje.

ES Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.

DA Se den pågældende installationsvejledning for installation af tilbehør.

NO For installasjon av tilbehøret, vennligst se tilhørende instruksjonsark.

SV För installationen av tillbehören, se respektive instruktionsblad.

RU Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.

ZH 安装附件时，请参阅相关说明表。

AR لتركيب الملحقات، يجب مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بها.

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

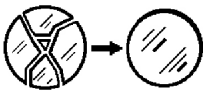
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini



IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.

FR En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.

DE Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.

NL In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.

ES En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.

DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

NO I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.

SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

AR لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

IT Attenzione, rischio di scossa elettrica

EN Caution, risk of electric shock

FR Attention, risque de choc électrique

DE Achtung, Stromschlaggefahr

NL Let op, gevaar voor elektrische schok

ES Atención: riesgo de descarga eléctrica

DA Advarsel: Fare for elektrisk stød

NO Forsiktig! Fare for elektrisk støt

SV Observera, risk för elstöt

RU Внимание, риск поражения электрическим током

ZH 小心，触电危险

AR تنبيه، خطر الصدمة الكهربائية

IT "Evitare di aprire il prodotto in presenza di condizioni ambientali umide"

EN "Avoid opening the product in damp weather conditions"

FR « Éviter d'ouvrir le produit en présence d'humidité ambiante »

DE "Das Produkt nicht bei feuchten Umgebungsbedingungen öffnen"

NL "Het product niet openen in een vochtige omgeving"

ES "No abrir el producto en presencia de humedad en el ambiente"

DA "Undgå at åbne produktet i fugtige miljøforhold "

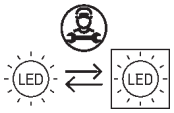
NO "Unngå å åpne produktet under fuktige miljøbetingelser"

SV "Öppna inte produkten i fuktiga miljöer"

RU Не вскрывайте продукт при высокой влажности

ZH "避免在潮湿环境下打开本产品"

AR "تجنب فتح المنتج في ظروف جوية رطبة"



Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

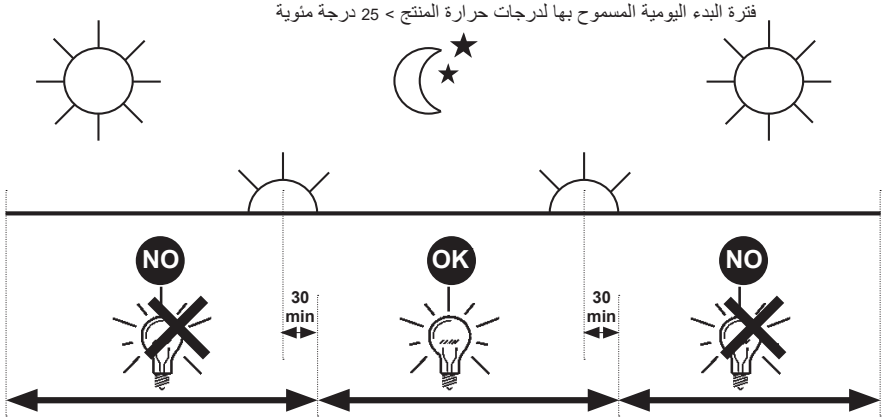
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

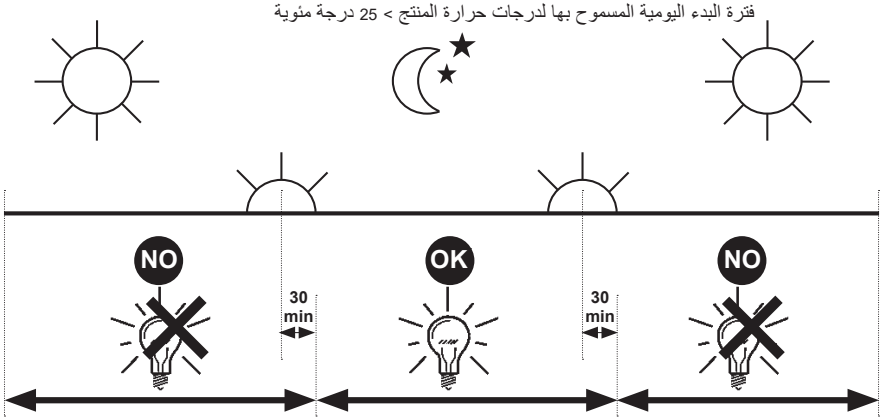
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

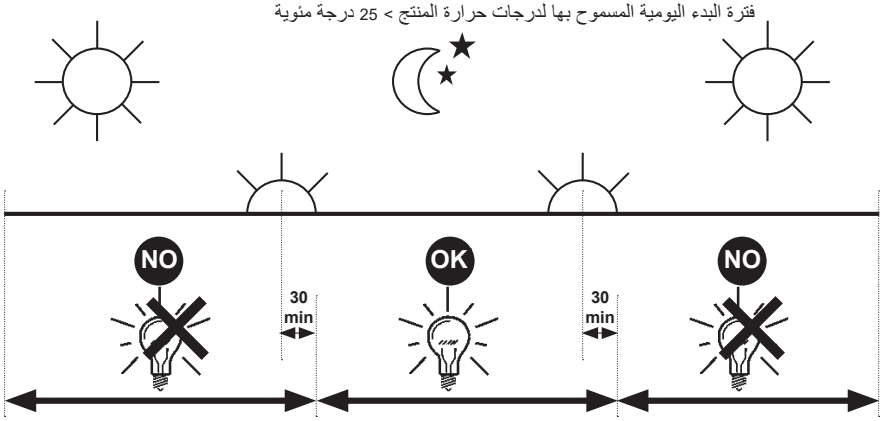
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

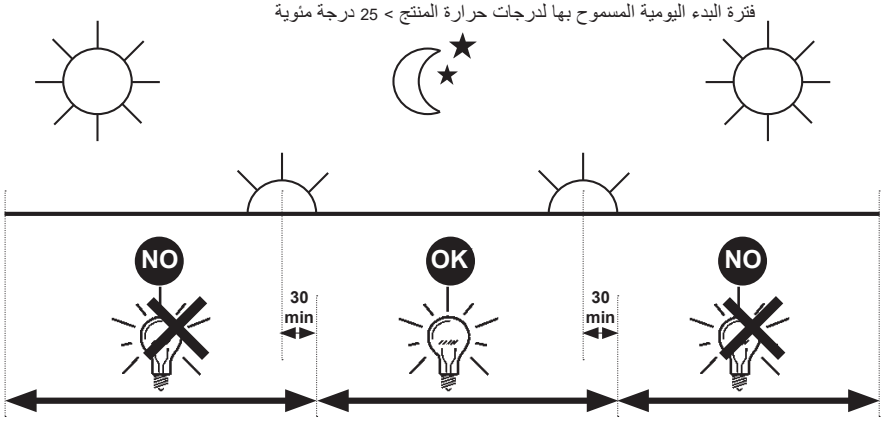
ZH 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



1.154.077.01 IS10168/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN Do not stare at the operating lighting source

FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH 请勿注视亮着的光源。

AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m

EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m

DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

SV Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 0.5 متر.

1.154.077.01 IS10168/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN Do not stare at the operating lighting source

FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH 请勿注视亮着的光源。

AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m

EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m

DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

SV Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 0.5 متر.

1.154.077.01 IS10168/02

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN Do not stare at the operating lighting source

FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH 请勿注视亮着的光源。

AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m

EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m

DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

SV Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 0.5 متر.

iGuzzini

SURGE PROTECTION

1.154.256.01 IS14313/01

IT Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156

EN The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.

FR Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.

DE Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.

NL Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com en stemt overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.

ES El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.

DA Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiel vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.

NO Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.

SV Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.

RU Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.

ZH 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南.

AR المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com. والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار). في حالة وجود الشبكات الغير محمية ة بشكل كاف وفقا للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد . راجع الدليل CEI 34-156

iGuzzini

SURGE PROTECTION

1.154.256.01 IS14313/01

IT Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156

EN The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.

FR Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.

DE Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.

NL Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com en stemt overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.

ES El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.

DA Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiel vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.

NO Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.

SV Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.

RU Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.

ZH 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南.

AR المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com. والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار). في حالة وجود الشبكات الغير محمية ة بشكل كاف وفقا للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد . راجع الدليل CEI 34-156

2.510.239.07 IS15996/07 iGuzzini **ART.**	Tensione led Led voltage Tension led Led spannung Led spanning Tensión led led spænding Spenning led Led spänning Led Напряжение 引领电压 LED جهد **(Vf)**	Corrente Alimentazione Power Supply current Courant Alimentation Einspeisung Strom Stroomverzorging Stroom Corriente Alimentacion Strømforsyning strøm Strømforsyning spenning Elförsörjning ström ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.ток 电源电流 الطاقة الحالية **(A)**	Uout massima del driver remoto Max remote driver Uout Uout maximum du driver déporté Max Uout Remote Driver Maximale Uout van remote driver Uout máxima del controlador remoto Maksimalt Uout for fjern driver Maks Uout ekstern driver Max Uout fjärrstyrd drivenhet Максимальное значение Uвых. дистанционного драйвера 远程驱动器的最大输出电压 الحد الأقصى من برنامج التشغيل البعيد **(V)**
EV51 - EV53 - EV54 - EV55 - EV57 EV58 - EV59 - EV61 - EV62 - EV63 UI32 - UI34 - UI35 - UI36 - UI38 - UI39 UI40 - UI42 - UI43 - UI44 - S053 - S054 S055	236,4	1,05	600
EU80 - EU82 - EU86 - EU90 - UI27 UI28 - UI29 - UI30 - S051	156,6	1,13	600
ET46 - ET49 - ET54 - ET59 - UH95 UH98 - UI03 - UI08 - S061	67,5	1,28	600
ET47 - ET48 - ET50 - ET51 - ET52 ET53 - ET55 - ET56 - ET57 - ET58 ET60 - ET61 ET62 - ET63 - UH96 UH97 - UH99 - UI00 - UI01 - UI02 - UI04 UI05 - UI06 - UI07 - UI09 - UI10 - UI11 UI12 - S062 - S063 - S064 - S065	65,5	1,37	600
EU25 - EU27 - EU28 - EU29 - EU31 EU32 - EU35 - EU36 - EU37 - EU33 UI14 - UI16 - UI17 - UI18 - UI20 - UI21 UI22 - UI24 - UI25 - UI26 - S048 - S049 S050	115,1	1,41	600
EV50 - EV52 - EV56 - EV60 - UI31 - UI33 UI37 - UI41 - S052	244,5	0,78	600
EU24 - EU26 - EU30 - EU34 - UI13 UI15 - UI19 - UI23 - S047	117,4	0,99	600
N484 - N485 - N486 - N487 - N488 N489 - N490 - N491 - N492 - N493 N494 - N495 - N496 - N497 - UH81 UH82 - UH83 - UH84 - UH85 - UH86 UH87 - UH88 - UH89 - UH90 - UH91 UH92 - UH93 - UH94 - S066 - S067 S068 - S069	54,6	1,26	600
UH11 - UH16 - UH23 - UH30	50,9	1,05	600
UH12 - UH13 - UH17 - UH18 - UH19 UH20 - UH23 - UH24 - UH25 - UH26 UH27 - UH31 - UH32 - UH33 - UH34	49,4	1,15	600
S708 - S709 - S711 - S712 - S713 S714 - S716 - S717 - S718 - S719 S721 - S722 - S723 - S724	65,9	0,5	600
S707 - S710 - S715 - S720	67,9	0,5	600

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

FR Le module LED garantit une distance de sécurité pour une Uout max (voir tableau)

DE Das LED-Modul garantiert einen Sicherheitsabstand für einen max. Uout von (s. Tabelle)

NL De ledmodule waarborgt een veilige afstand voor max. Uout (zie tabel)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

DA Lysdiodemodulet garanterer en sikkerhedsafstand for en max Uout (se tabel)

NO LED-moduelen garanterer en sikkerhetsavtand for en maks. Uout (se tabell)

SV LED-modulen säkerställer ett säkert avstånd för ett maximalt Uout-värde på (se tabellen)

RU Светодиодный модуль обеспечивает безопасное расстояние для максимального значения Uвых (см. табл.)

ZH LED模块可保证最大输出电压的安全距离（见表格）

AR تضمن وحدة LED مسافة أمان لـ Uout max (انظر الجدول)

2.510.239.07 IS15996/07 iGuzzini **ART.**	Tensione led Led voltage Tension led Led spannung Led spanning Tensión led led spænding Spenning led Led spänning Led Напряжение 引领电压 LED جهد **(Vf)**	Corrente Alimentazione Power Supply current Courant Alimentation Einspeisung Strom Stroomverzorging Stroom Corriente Alimentacion Strømforsyning strøm Strømforsyning spenning Elförsörjning ström ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.ток 电源电流 الطاقة الحالية **(A)**	Uout massima del driver remoto Max remote driver Uout Uout maximum du driver déporté Max Uout Remote Driver Maximale Uout van remote driver Uout máxima del controlador remoto Maksimalt Uout for fjern driver Maks Uout ekstern driver Max Uout fjärrstyrd drivenhet Максимальное значение Uвых. дистанционного драйвера 远程驱动器的最大输出电压 الحد الأقصى من برنامج التشغيل البعيد **(V)**
EV51 - EV53 - EV54 - EV55 - EV57 EV58 - EV59 - EV61 - EV62 - EV63 UI32 - UI34 - UI35 - UI36 - UI38 - UI39 UI40 - UI42 - UI43 - UI44 - S053 - S054 S055	236,4	1,05	600
EU80 - EU82 - EU86 - EU90 - UI27 UI28 - UI29 - UI30 - S051	156,6	1,13	600
ET46 - ET49 - ET54 - ET59 - UH95 UH98 - UI03 - UI08 - S061	67,5	1,28	600
ET47 - ET48 - ET50 - ET51 - ET52 ET53 - ET55 - ET56 - ET57 - ET58 ET60 - ET61 ET62 - ET63 - UH96 UH97 - UH99 - UI00 - UI01 - UI02 - UI04 UI05 - UI06 - UI07 - UI09 - UI10 - UI11 UI12 - S062 - S063 - S064 - S065	65,5	1,37	600
EU25 - EU27 - EU28 - EU29 - EU31 EU32 - EU35 - EU36 - EU37 - EU33 UI14 - UI16 - UI17 - UI18 - UI20 - UI21 UI22 - UI24 - UI25 - UI26 - S048 - S049 S050	115,1	1,41	600
EV50 - EV52 - EV56 - EV60 - UI31 - UI33 UI37 - UI41 - S052	244,5	0,78	600
EU24 - EU26 - EU30 - EU34 - UI13 UI15 - UI19 - UI23 - S047	117,4	0,99	600
N484 - N485 - N486 - N487 - N488 N489 - N490 - N491 - N492 - N493 N494 - N495 - N496 - N497 - UH81 UH82 - UH83 - UH84 - UH85 - UH86 UH87 - UH88 - UH89 - UH90 - UH91 UH92 - UH93 - UH94 - S066 - S067 S068 - S069	54,6	1,26	600
UH11 - UH16 - UH23 - UH30	50,9	1,05	600
UH12 - UH13 - UH17 - UH18 - UH19 UH20 - UH23 - UH24 - UH25 - UH26 UH27 - UH31 - UH32 - UH33 - UH34	49,4	1,15	600
S708 - S709 - S711 - S712 - S713 S714 - S716 - S717 - S718 - S719 S721 - S722 - S723 - S724	65,9	0,5	600
S707 - S710 - S715 - S720	67,9	0,5	600

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

FR Le module LED garantit une distance de sécurité pour une Uout max (voir tableau)

DE Das LED-Modul garantiert einen Sicherheitsabstand für einen max. Uout von (s. Tabelle)

NL De ledmodule waarborgt een veilige afstand voor max. Uout (zie tabel)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

DA Lysdiodemodulet garanterer en sikkerhedsafstand for en max Uout (se tabel)

NO LED-moduelen garanterer en sikkerhetsavtand for en maks. Uout (se tabell)

SV LED-modulen säkerställer ett säkert avstånd för ett maximalt Uout-värde på (se tabellen)

RU Светодиодный модуль обеспечивает безопасное расстояние для максимального значения Uвых (см. табл.)

ZH LED模块可保证最大输出电压的安全距离（见表格）

AR تضمن وحدة LED مسافة أمان لـ Uout max (انظر الجدول)

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " E ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " E ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " E ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " E ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " E ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " E ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " E ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " E ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" E ".

AR ." E " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " E ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " E ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " E ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " E ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " E ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " E ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " E ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " E ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" E ".

AR ." E " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " E ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " E ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " E ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " E ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " E ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " E ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " E ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " E ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" E ".

AR ." E " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " E ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " E ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " E ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " E ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " E ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " E ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " E ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " E ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" E ".

AR ." E " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " E ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " E ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " E ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " E ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " E ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " E ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " E ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " E ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" E ".

AR ." E " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " E ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " E ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " E ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " E ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " E ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " E ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " E ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " E ".

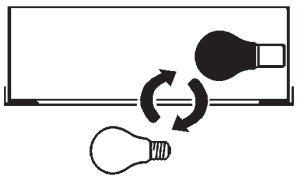
RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " E ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" E ".

AR ." E " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

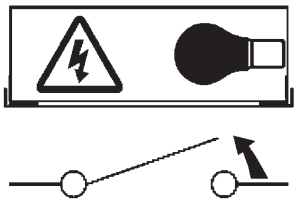
I **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare service operations**
F **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
D **Wartungsanleitung für die Leuchte**
NL **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
N **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
S **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
Replace the partly exhausted lamp
Remplacer la lampe partiellement épuisée
Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
Vervang de gedeeltelijk lege lamp
Sustituir la lámpara parcialmente agotada
Udskift den delvist udtjente pære
Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
Byt ut den delvis förbrukade lampan
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

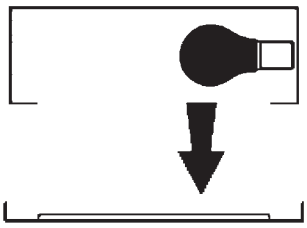


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

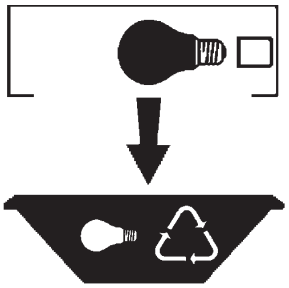


Aprire l'apparecchio
Open the fixture
Ouvrir le luminaire
Das Gerät öffnen
Open het apparaat
Abrir el aparato
Åbn armaturet
Åpne apparatet
Öppna anordningen
Раскрыть прибор
打开装置



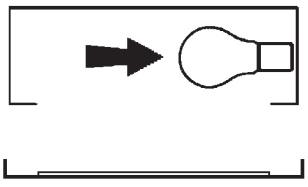
Rimuovere la lampada esausta
Remove the exhausted lamp
Retirer la lampe épuisée
Die alte Lampe entnehmen
Verwijder de lege lamp
Quitar la lámpara agotada
Tag den udtjente pære ud
Fjerne den utbrente lyspæren
Ta bort den förbrukade lampan
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

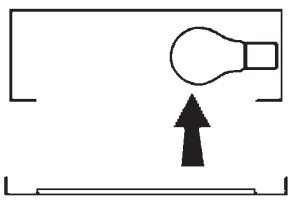


Inserire la nuova lampada
Introduce the new lamp
Installer la lampe neuve
Die neue Lampe einsetzen
Doe de nieuwe lamp op zijn plek
Montar la nueva lámpara
Sæt den nye pære i
Sette i den nye pæren
Sätt i den nya lampan
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

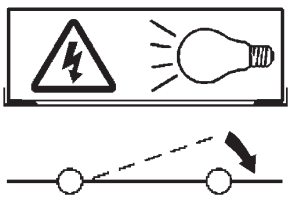
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头

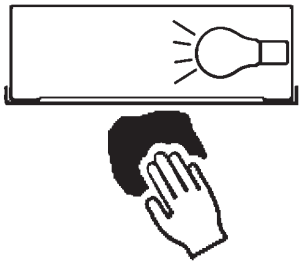


Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



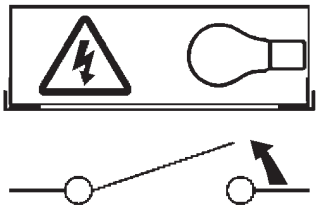
I **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare cleaning operations**
F **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
D **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
NL **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
N **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
S **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置

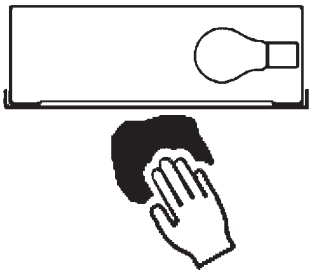


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

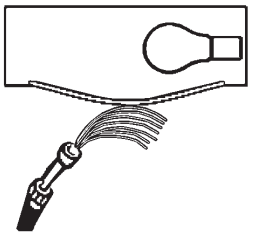
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



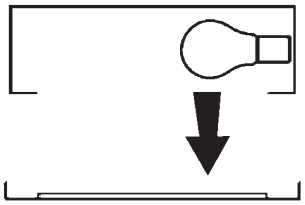
Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



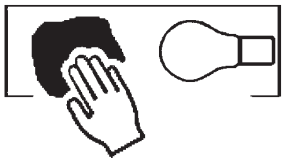
Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



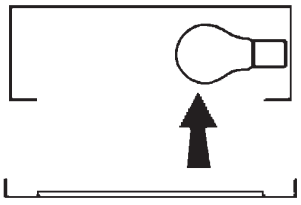
Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



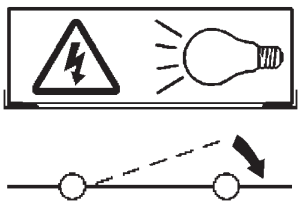
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



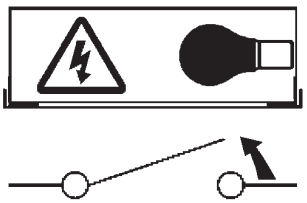
Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



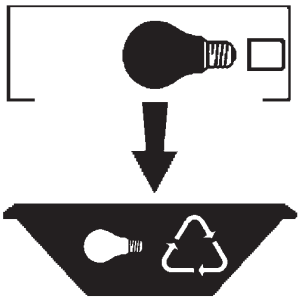
I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

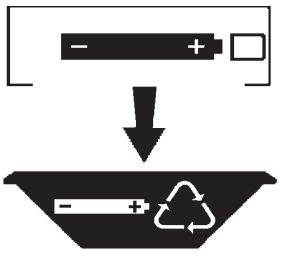
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



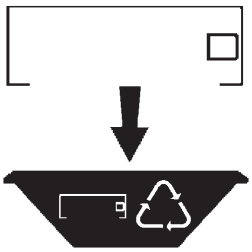
Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE
Send the materials to a WEEE collection centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE
Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心